

# revista rotaria

AÑO 4 No. 24  
NOVIEMBRE-DICIEMBRE 2009

BELICE / BOLIVIA / COSTA RICA / ECUADOR

EL SALVADOR / GUATEMALA

HONDURAS / NICARAGUA / PANAMÁ

PARAGUAY / REPÚBLICA DOMINICANA

URUGUAY / VENEZUELA

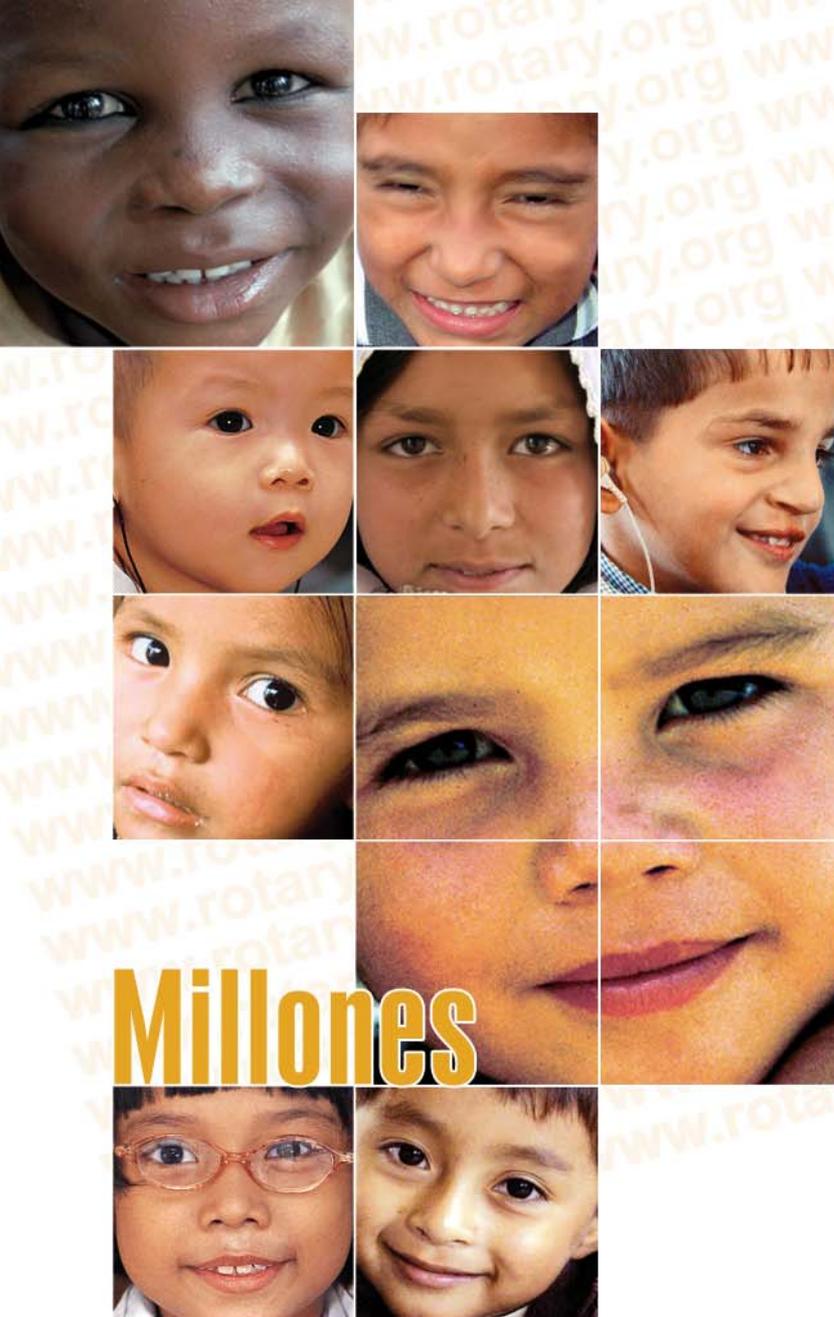
[www.revistarotaria.com](http://www.revistarotaria.com)



El agua y la salud:  
Filtros de bioarena mejoran la salud  
de todo un país

ROTARY INTERNATIONAL  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)





Millones

## de razones para celebrar

Millones de niños de todo el planeta cuentan con que Cada Rotario marque una diferencia en sus vidas Cada Año. Haga hoy mismo su aporte anual y ayude a La Fundación Rotaria a lograr su meta de US\$100 millones.

**Fondo Anual para Programas  
Cada Rotario, Cada Año**  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)



## ROTARY INTERNATIONAL

| DIRECTIVA 2009/2010 |

Presidente / **JOHN KENNY**

GRANGEMOUTH, ESCOCIA

Presidente-electo / **RAY KLINGINSMITH**

KIRKSVILLE, MISSOURI, EE.UU.

Vice Presidente / **ERIC E. LACOSTE ADAMSON**

FRONT ROYAL, VA., EE.UU.

Tersorero / **MICHAEL COLASURDO Sr.**

BRICK TOWNSHIP, N.J., EE.UU.

### | DIRECTORES |

**JOHN T. BLOUNT** | SEBASTOPOL, CALIFORNIA, EE.UU.

**LARS-OLOF FREDRIKSSON** | ÄÄNEKOSKI, FINLANDIA

**FREDERICK W. HAHN Jr.** | INDEPENDENCE, MISSOURI, EE.UU.

**ANTONIO HALLAGE** | CURITIBA-LESTE, BRASIL

**JACKSON SAN-LIEN HSIEH** | TAIPEI SUNRISE, TAIWAN

**MASAHIRO KURODA** | HACHINOHE SOUTH, JAPÓN

**JOHN M. LAWRENCE** | BRISBANE PLANETARIUM, AUSTRALIA

**KYU HANG LEE** | ANYANG EAST, COREA

**DAVID C.J. LIDDIATT** | CLIFTON, BRISTOL, INGLATERRA

**CATHERINE NOYER-RIVEAU** | PARIS, FRANCIA

**EKKEHART PANDEL** | BÜCKEBURG, ALEMANIA

**K.R. RAVINDRAN** | COLOMBO, SRI LANKA

**JOSÉ A. SEPÚLVEDA** | PACHUCA, MÉXICO

**PHILIP J. SILVERS** | TUCSON SUNRISE, ARIZ., EE.UU.

**THOMAS M. THORFINNSON** | EDEN P-NOON, MINN., EE.UU.

Secretario General | **EDWIN H. FUTA**

EAST HONOLULU, HAWAII, EE.UU.

## LA FUNDACIÓN ROTARIA

| CONSEJO DE FIDEICOMISARIOS 2009/2010 |

Chairman | **GLENN E. ESTESS Sr.**

SHADES VALLEY, ALA., EE.UU.

Chairman-electo | **CARL-WILHELM STENHAMMAR**

GÖTEBORG, SUECIA

Vice Chairman | **JOHN F. GERM**

CHATTANOOGA, TENNESSEE., EE.UU.

### FIDEICOMISARIOS

**DOH BAE** | HANYANG, COREA

**WILLIAM B. BOYD** | PAKURANGA, NUEVA ZELANDA

**RON D. BURTON** | NORMAN, OKLA., EE.UU.

**GUSTAVO GROSS C.** | EL RÍMAC, PERÚ

**LYNN A. HAMMOND** | LOVELAND, COLO., EE.UU.

**ASHOK M. MAHAJAN** | MULUND, INDIA

**DAVID D. MORGAN** | PORTHCRAWL, GALES

**SAMUEL A. OKUDZETO** | ACCRA, GHANA

**LOUIS PICONI** | BETHEL-ST. CLAIR, PA., EE.UU.

**JOSÉ A. SALAZAR CRUZ** | BOGOTÁ Occ., COLOMBIA

**SAKUJI TANAKA** | YASHIO, JAPÓN

**WILFRID J. WILKINSON** | TRENTON, ONTARIO, CANADÁ



# revista rotaria

NOVIEMBRE / DICIEMBRE, 2009 - Año 4 No.24

Depósito legal pp 9200 89

Revista Regional Oficial de Rotary International.

Aprobada y Prescrita / Certificada por la Directiva de RI, 2005/2006.

## CONSEJO EDITORIAL

JAMIL **DUNIA**

LUIS FELIPE **VALENZUELA**

GUSTAVO **GROSS**

GUSTAVO DE **OBALDÍA**

HIPÓLITO SÉRGIO **FERREIRA**

ARTURO **ALVAREZ**

## GOBERNADORES DISTRITALES 2009-2010

Ana Quiros | **4240** |

COSTA RICA, EL SALVADOR, NICARAGUA Y PANAMÁ

Jaime Guevara | **4690** | BOLIVIA

Luis Villacres | **4400** | ECUADOR

Marcelo Coyi | **4250** |

HONDURAS, GUATEMALA Y BELICE

. | **4840** | Argentina y Paraguay

Ramiro Sánchez Melo | **4060** | REPÚBLICA DOMINICANA

Bruno Spemolla | **4970** | URUGUAY

Mario Gomensoro | **4980** | URUGUAY

Pedro Pablo Puky | **4370** | VENEZUELA

Andrés A. Baffigo Fuentes | **4380** | VENEZUELA

## REVISTA ROTARIA

Rotary Torbes, Distrito 4380, Apartado Postal 717

San Cristóbal, Edo. Táchira, 5001-A, Venezuela

Telfs.: (58) (0276) 3441551/3438265

Fax: (58) (0276) 3429950

E-mail: nuevarevista@cantv.net

nuevarevistarotaria@gmail.com

## COMITÉ EJECUTIVO

Fouad Souki Yordi | PRESIDENTE FUNDADOR

Mario Marciales González | PRESIDENTE EJECUTIVO

Arturo Álvarez Hernández | VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

[uecolegioandresbello@cantv.net]

Pepe García | DIRECTOR DE FINANZAS

José Alberto Morales Velasco | DIRECTOR SECRETARIO

Ramón Arellano | DIRECTOR DE PUB. Y MERCADEO

Guillermo Torres | DIR. DE RELAC. INTERINSTITUCIONALES

Humberto Chacón | DIR. DE TECNOLOGÍA E INFORMÁTICA

Luis Carlos García | DIRECTOR DE PROYECTOS Y SERVICIOS

Armando Díaz | DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

María del R. Tamayo de Souki | EDITORA-GERENTE

## REDACCIÓN Y TRADUCCIONES

Elkin J. Calle Cortés

Diosayra Urbina, C.N.P. 7412

## DISÑO Y DIAGRAMACIÓN

Elkin J. Calle Cortés [Estudiográfico]

## IMPRESIÓN

Editorial Futuro, C.A., San Cristóbal, Venezuela

Telf. (0276) 356 39 34

## TIRAJE

10.350 ejemplares

[PUBLICACIÓN SIN VALOR COMERCIAL]

# contenido

Mensaje del Presidente | **04**

Página del editor

• El Objetivo de Rotary | **05**

• Editorial | **05**

Rotary al día:

• Jóvenes líderes reconocidos por su trabajo en la lucha contra la polio | **06**

• Nueva estrategia para fomentar el desarrollo del cuadro social | **07**

Reporte:

• Obras rotarias desde República Dominicana | **09**

Convención de RI:

• Programa provisional | **12**

Perspectiva Global:

• Agua potable, un desafío | **13**

• La mujer y el agua | **14**

• Enfermedades transmitidas por el agua | **16**

Opinión:

• Columna del Director: ¡Rotary es demasiado caro! | **21**

Enfoque

• El agua y la salud: Filtros de bioarena mejoran la salud de todo un país | **22**

Clubes en acción:

• Nuestra obra rotaria | **26**

## nuestraportada



*Durante siete años, más de 200 clubes de 18 distritos de Canadá, República Dominicana, Estados Unidos y otros países del Caribe han ayudado a instalar 19.000 filtros de bioarena en República Dominicana, a través de la iniciativa Alianza del Agua Sana para los Niños, liderada por Rotary, a través de la cual se brinda asistencia a 100.000 personas de 300 localidades.*

El agua y la salud:  
Filtros de bioarena mejoran la salud de todo un país

LOS ARTÍCULOS SON EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LOS CONCEPTOS EXPRESADOS NO CONSTITUYEN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL O DE LOS EDITORES DE LA REVISTA ROTARIA.



ESTIMADOS COMPAÑEROS ROTARIOS:

**LA FAMILIA DE ROTARY PARTE DE UN CONCEPTO SENCILLO** y la celebramos cada diciembre, Mes de la Familia. Cada rotario forma parte de la familia de Rotary, pero nuestra familia es aún más grande que los 1,2 millones de socios. La familia de Rotary incluye a cada uno de los hombres, mujeres y niños que participan en nuestro trabajo: los cónyuges y los hijos de nuestros socios, los participantes y ex participantes en los programas de La Fundación Rotaria y todas las personas que toman parte en nuestros programas en miles de comunidades del mundo.



**En la Web:**  
Puede consultar los discursos así como otras informaciones relacionadas con el Presidente de RI John Kenny, visitando: [www.rotary.org/president](http://www.rotary.org/president)

La generación más joven de nuestra familia de Rotary está compuesta por los clubes Rotaract e Interact, los participantes en nuestro programa de Seminarios de Rotary para Líderes Jóvenes (RYLA), los Becarios de Buena Voluntad, y los más de 8.000 estudiantes que participan cada año en el programa de Intercambio de Jóvenes. Al igual que en cualquier familia, los jóvenes constituyen nuestra promesa para el futuro. Por supuesto, espero que un gran porcentaje de estos jóvenes se afilien a Rotary. No obstante, hoy en día Rotary forma parte de ellos, y ellos forman parte de Rotary.

Hace cuarenta años contraí matrimonio con mi esposa, June, y llevo afiliado a Rotary casi el mismo tiempo. A pesar de que en aquella época las mujeres no podían afiliarse a Rotary, June ha formado parte de la familia de Rotary desde mi primer día como socio del Club Rotario de Grangemouth. Sin duda, el servicio que presté a Rotary ha demandado mucho de nuestro tiempo. De igual forma, no cabe duda que los beneficios compensan ampliamente los sacrificios.

Creo que afiliarse a Rotary debe y tiene que enaltecer nuestras vidas y las actividades dentro de la familia. Mientras trabajamos para captar socios más jóvenes y cualificados, debemos tener en cuenta que los jóvenes profesionales de hoy tienen que buscar el equilibrio entre sus deberes profesionales y familiares, y el servicio rotario tiene que complementar esos deberes, no competir, con ellos. Al llevar a cabo reuniones fuera de las horas de trabajo, planear actividades que incluyan a familiares, y dar la bienvenida a miembros de la familia cuando sea posible, nos aseguramos de que cada familia rotaria sienta que pertenece a la gran familia de Rotary International.

Cada club debe aspirar al equilibrio entre las actividades rotarias y familiares, y todo lo relacionado con la familia rotaria. Tenemos que trabajar en equipo, como una familia, para asegurar que el Rotary de hoy crezca y haga aún más fuerte al Rotary del mañana.

  
**John Kenny**  
Presidente de Rotary International  
2009/2010



## El Objetivo de Rotary

**EL OBJETIVO DE ROTARY**, formulado por primera vez en 1910 y adaptado a través de los años a medida que la misión de Rotary se ampliaba, suministra una definición sucinta de los propósitos de la organización y de las responsabilidades individuales que atañen a todo socio de un club rotario. **EL OBJETIVO DE ROTARY** es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

**PRIMERO:** El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

**SEGUNDO:** La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil, y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

**TERCERO:** La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida tanto privada como profesional y pública.

**CUARTO:** La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

## La Prueba Cuádruple

De lo que se piensa, se dice o se hace:

- 1) ¿Es la verdad?
- 2) ¿Es equitativo para todos los interesados?
- 3) ¿Crearé buena voluntad y mejorará amistades?
- 4) ¿Será beneficioso para todos los interesados?

# Un abrazo de paz en año nuevo

**UNA VEZ MÁS** aprovechamos estas líneas para dar la bienvenida al Nuevo Año, para desear a la familia rotaria y no rotaria una Navidad llena de buenaventura, extender a los hombres y mujeres del mundo un mensaje de Amor y Fraternidad en un Abrazo de Paz, haciendo votos para que este 2010 este colmado de prosperidad, grandes logros y profundas satisfacciones.

Con regocijo recibamos la tradición de un tiempo lleno de gozo, reconciliación y encuentro, no sin antes echar un vistazo a nuestros semejantes, rememorando la venida de Jesús en medio de alegrías y actos de solidaridad con los humildes y carenciados de la tierra. Pensemos por un instante, con esos corazones de buena voluntad que caracteriza a los rotarios, en la necesidad que existe hoy de buscar el rostro del niño redentor en el rostro de tantos pequeños que se acuestan sin comer, en los niños de la calle, que venden periódicos y duermen a la intemperie, que lustran zapatos en procura de ganar lo suficiente para llevar un regalo a su mamá.

Sigamos nuestra tradición de recibir regalos en la "noche buena", cenar en familia y asistir a misa, pero también festejemos el nacimiento de Cristo en el pesebre con la mirada puesta en uno de esos tantos hogares humildes al que hay que llevar un presente en Navidad. Compartamos con los que menos tienen.

Es propicia la ocasión para celebrar además en noviembre el Mes de La Fundación Rotaria, momento oportuno para hacer nuestro aporte a esta institución

cuya misión se encamina a brindar esperanza al mundo, disminuir el dolor humano, la pobreza, el sufrimiento ajeno y las necesidades de muchos hogares con padecimientos. Un apoyo que por sencillo significa mucho para quienes cada año son beneficiarios de los programas de la Fundación: esos niños que no pueden ir a la escuela; las familias que lo han perdido todo; las comunidades carenciadas de agua potable, saneamiento y atención médica; y los 2.000 millones de niños que viven a salvo de la polio.

Con cada aporte que hagamos a LFR estamos llevando un presente a los hogares humildes que en cualquier momento pueden resultar beneficiados con los programas que esta ofrece. Desde el apoyo a la humilde escuelita, las mejoras en el equipamiento del hospital, las becas para los jóvenes, los programas de alfabetización, los jóvenes profesionales que realizan intercambio de estudios, los talleres de formación profesional para los niños de la calle, los jóvenes profesionales graduados en los Centros de Estudios Internacionales por la Paz, hasta el compromiso de erradicación de la polio y la mejora de la calidad de vida en general.

Es responsabilidad de todos contar con una Fundación sólida. Al celebrar el Mes de La Fundación Rotaria, es importante tener en cuenta las diversas formas de contribuir en una labor mancomunada de todos para poder continuar haciendo el bien en el mundo durante las décadas venideras. Sigamos impulsando la comprensión mundial, la paz y la buena voluntad a través del mejoramiento de la salud, el apoyo a la educación y la mitigación de la pobreza. No olvidemos jamás el compromiso de promover y difundir la misión, objetivos y programas de La Fundación Rotaria; exhibir el vídeo LFR: la visión internacional de Rotary; invitar a un ex participante en un programa de la Fundación a dar una charla en el club; rendir homenaje y agradecer a los Socios Paul Harris, Benefactores y donantes extraordinarios de nuestra Fundación; y organizar eventos para la recaudación de fondos.



# »» AL DIA



## Dos jóvenes líderes reciben reconocimiento por su aporte a la lucha contra la polio

Prominentes filántropos y humanistas, incluyendo a la actriz Mía Farrow y al Arzobispo Emeritus Desmond Tutu, tuvieron la oportunidad de hablar sobre el trabajo que realizan durante la Convención de Rotary International de 2009 realizada en Birmingham, Inglaterra, el pasado mes de junio. Sin embargo, quienes asistieron a dicha convención supieron recibir con idéntico entusiasmo a dos jóvenes hasta ese momento totalmente desconocidos quienes se habían unido a la lucha por la erradicación de la polio: Anna Zanotti, de 10 años de edad, procedente de Mantova, Italia, y Joshua Kim, de 14 años, nacido en Northbrook, Illinois, EE.UU. Anna, junto a sus compañeros de clase del quinto grado, había logrado recaudar cerca de 160 US\$ en apenas dos días.

La madre de Anna, Patrizia Zanotti, le contó a la pequeña cómo Rotary, junto a sus aliados en la Iniciativa Global para la Erradicación de la Polio, trabajaba para poner fin a la enfermedad. Los casos de polio en todo el planeta han decendido en más de un 99 por ciento desde el año 1988, le explicaba Zanotti, socia del Club Rotario de Castiglione delle Stiviere y Alto Mantovano. Sin embargo el virus aún constituía una amenaza para muchos niños en diferentes regiones de África, Asia y el Medio Oriente, por lo cual se requería de más dinero para poder concluir la tarea.

*“Pensé en cuántos niños como yo podría ayudar a salvar con mi dinero”,* dijo Anna, quien empleó empaques vacíos de chocolate para fabricar sus propias cajas con las que recoger las contribuciones, una de las cuales trajo consigo al escenario durante la sesión plenaria que tuvo lugar el 23 de junio.

Tanto Anna como sus compañeros de clase imaginaron el monto de las donaciones en términos de vidas humanas, cada una representada por la ínfima suma de 60 centavos de dólar que equivale al costo real de cada inmunización. *“Imaginen una caja de chocolates conteniendo tantas vidas”,* comentó.

Joshua, por su parte, empezó a interesarse en la lucha contra la polio cuando supo que el Club Rotario de Chicagoland Korean, en Northbrook – del cual es socio su padre, Tony – había aportado la suma de 10.000 US\$ para ayudar a erradicar la enfermedad. Tras leer un artículo en *The Rotarian* referido a la campaña de erradicación de la polio, Joshua decidió donar sus ahorros de siete años, 1.200 US\$ que había logrado reunir guardando tanto el dinero que le daban sus padres semanalmente junto con otros ingresos obtenidos realizando trabajos en el vecindario. “Quise

ser parte de este esfuerzo porque sé que Rotary está ya muy cerca de lograr la erradicación definitiva”, dijo.

Tanto las contribuciones conseguidas por Anna como el significativo aporte de Joshua forman parte de los más de 92,6 millones de dólares que van recaudados en la ruta por alcanzar el Reto de Rotary por los 200 Millones de US\$. [ARNOLD R. GRAHL].

### PolioPlus Paladín de la Polio

Dong Kurn Lee y Jonathan Majiyagbe, presidente de Rotary International y presidente de los fiduciarios de La Fundación Rotaria en 2008-2009 respectivamente, hicieron entrega del Premio al Campeón de la Causa de la Erradicación de la Polio al secretario general de las Naciones Unidas Ban Ki-moon en el transcurso de la Convención de Birmingham. Instituido en 1995, el premio constituye el más alto honor que Rotary confiere a jefes de Estado, líderes de instituciones para la salud u otras personas que han contribuido de manera significativa al avance de la erradicación de la polio. El señor Ban dedicó el premio a la memoria de los tres vacunadores voluntarios que perecieron víctimas de un atentado suicida en Afganistán en 2008. “Este galardón les pertenece a ellos”, expresó.

El secretario general de la Organización de Naciones Unidas rindió honor también a todos los rotarios que han dedicado su tiempo y esfuerzo a las campañas de vacunación, muchas veces en regiones hostiles y en medio de tormentas, sequías y otros desastres naturales. Indicó, además, que es gracias a este vasto contingente de voluntarios que ya se vislumbra la erradicación de la polio: “Sin el apoyo de los rotarios, esta iniciativa mundial no hubiera podido alcanzar los logros obtenidos”. [ARNOLD R. GRAHL].

### Noticias de la Directiva de RI Nueva estrategia propuesta para fomentar el desarrollo del cuadro social

En su reunión de junio, la Directiva de RI adoptó un nuevo lema para el desarrollo del cuadro social: “Cada rotario: apadrina un socio, conserva un socio”. El lema enfatiza la necesidad de que los clubes rotarios se centren tanto en el mantenimiento del cuadro social como en la captación de nuevos socios, esta iniciativa complementa la estrategia a largo plazo para el mantenimiento del cuadro social que también fue adoptada en dicha reunión.

Los rotarios que apadrinen y ayuden a conservar nuevos socios podrán ahora ser reconocidos a través del programa Reconocimiento por apadrinar y conservar socios, el cual entró en vigor el 1 de julio. Las categorías del premio son:

**INSIGNIA DE ORO** y un certificado para los rotarios que hayan apadrinado veinticinco socios en cualquier club rotario, de los cuales veinte sigan siendo socios activos al cabo de seis años.

**INSIGNIA DE PLATA** y un certificado para los rotarios que hayan apadrinado diez socios en cualquier club rotario, de los cuales ocho sigan siendo socios activos al cabo de cuatro años.

**INSIGNIA DE BRONCE** y un certificado para los rotarios que hayan apadrinado cinco socios en cualquier club rotario, de los cuales cuatro sigan siendo socios activos al cabo de dos años. [Obtenga más información sobre éste y otros premios en [www.rotary.org](http://www.rotary.org)].

### La Fundación Rotaria Anuncian distritos participantes en fase piloto del Plan para la Visión Futura

Cien distritos rotarios participarán en la fase piloto del Plan para la Visión Futura, los cuales pondrán a prueba la nueva

## DATOS ESTADÍSTICOS

**Rotarios:** 1.233.017\*  
**Clubes:** 33.581\*  
**Distritos:** 531

**Rotaractianos:** 178.043  
**Clubes:** 7.741  
**Países:** 157

**Interactianos:** 278.231  
**Clubes:** 12.097  
**Países:** 120

**Agrupaciones de Rotary:** 95

**Grupos de Rotary para Fomento  
de la Comunidad:** 154.675  
**Grupos:** 6.725  
**Países:** 73

[Datos al 30 de junio 2009, excepto:  
(\* ) Cifras al 31 de mayo]

## FUTURAS CONVENCIONES

**Montreal, Canadá [2010]**  
**New Orleans, Louisiana, EE.UU.**  
**[2011]\***  
**Bangkok, Tailandia [2012]\***  
**Sidney, Australia [2014]\***

(\* ) SEDES TENTATIVAS

estructura de subvenciones de La Fundación Rotaria. Los distritos fueron seleccionados en junio conjuntamente por Jonathan Majiyagbe, presidente de los fiduciarios en 2008-2009, y el secretario general Ed Futa en representación del Consejo de Fiduciarios de LFR.

Un total de 277 distritos se sometieron al riguroso proceso de selección, durante el cual se tomaron en consideración factores como la distribución geográfica, el tamaño y la participación de los distritos en los programas actuales de la Fundación así como el número de países de bajos ingresos, a fin de que el resultado sea una muestra representativa, en vista de la diversa gama de asuntos que abordarán los distritos participantes.

Los presidentes de los Comités Distritales de La Fundación Rotaria de los distritos seleccionados ocuparán el cargo durante los tres años de la fase piloto (2010-2013). En el transcurso de 2009-2010 se ofrecerá a los dirigentes distritales la debida capacitación para que trabajen con la nueva estructura de subvenciones y asuman mayor responsabilidad en lo que respecta a la administración de los fondos de la Fundación.

El Secretario General de Naciones Unidas, Ban Ki-moon, junto al Presidente de RI 2008-09, Dong Kurn Lee, y el Presidente de los Fiduciarios de LFR 2008-09, Jonathan Majiyagbe.



Los distritos piloto y no piloto podrán continuar con la implementación conjunta de proyectos en curso durante 2009-2010. Para los proyectos que se emprendan en 2010-2013, los distritos piloto podrán utilizar las subvenciones distritales si desean colaborar con distritos no pilotos, los cuales seguirán funcionando bajo la estructura vigente hasta que la nueva estructura de subvenciones sea implementada mundialmente en 2013-2014. Se exhorta a los distritos participantes a planificar desde ya proyectos de mayor envergadura en las seis áreas de interés especial —paz y prevención de conflictos, prevención y tratamiento de enfermedades, agua y saneamiento, salud materno-infantil, educación básica y alfabetización y desarrollo económico y cívico— para facilitar la transición a la nueva estructura de subvenciones que regirá a partir de julio de 2013. Se brindará capacitación a todos los distritos en 2012-2013. [ANTOINETTE TUSCANO].

### Día de Rotary en la ONU Rotary y la ONU celebran objetivos comunes en un evento anual

El 7 de noviembre, rotarios de todo el mundo convergerán en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York para asistir al día de Rotary en la ONU. El programa incluye paneles de discusión sobre diversos temas como el agua, alfabetización,

salud y juventud, así como oradores de la ONU, Rotary y otras organizaciones no gubernamentales.

El año pasado, los oradores incluyeron al presidente de RI en 2008-2009, Dong Kurn Lee, el presidente de RI en 2009-2010, John Kenny; el Dr. Ian Darn-ton-Hill, consejero especial de UNICEF para la erradicación del hambre entre la población infantil y Grace Agwaru (arriba), quién en 1975 fue la primera persona sometida a una intervención cardiaca gracias al programa Nacer de Nuevo, el cual es una iniciativa apoyada por rotarios. Hoy, Agwaru es socia del Club Rotario de Soroti Central, Uganda.

La relación de Rotary con la ONU se remonta a 1945, cuando 49 rotarios colaboraron en la redacción de la Carta Magna de la ONU en la conferencia en que se fundó la organización. Más información en [www.riunday.org](http://www.riunday.org).

### Noticias de Rotary Internacional Séptima reunión de exfuncionarios de Rotary

Aparten esta fecha en su agenda, pues se realizará la 7ª Reunión Anual de Ex Funcionarios de Rotary International (POR, *Past Officers Reunión*), comenzando al medio día del domingo 17 de enero hasta el medio día del martes 19 de enero. Se llevará a cabo nuevamente en el Omni San Diego Hotel, hotel 4 estrellas, en San

Diego, sólo a unas cuantas cuadras de la sede de la Asamblea Internacional 2009 en el Manchester Grand Hyatt Hotel que será del 17 al 24 de enero de 2010.

El evento del año pasado tuvo un programa maravilloso, contando con la presencia y participación de seis presidentes de Rotary International (pasados, actual y entrante), así como 14 Directores y Fiduciarios de LFR (pasados, actuales y entrantes) y más de 200 funcionarios y exfuncionarios de Rotary de más de 30 estados de Estados Unidos y 13 países.

¿Quién asiste al POR? Los Directores y Fiduciarios pasados, presentes y entrantes, ex gobernadores de distrito, gobernadores de distrito en funciones y nominados y propuestos, invitados especiales, líderes distritales de Rotary, coordinadores regionales de La Fundación Rotaria y representantes distritales del comité de Visión Futura de Rotary.

El programa planeado para esta reunión de 2 días, incluirá presentaciones del Presidente de RI, John Kenny, del Presidente Electo de RI, Ray Klingensmith y del Presidente Nominado. Asimismo contaremos con la presencia del Presidente de los Fiduciarios, de Carl Wilhelm Stenhammer y un buen número de fiduciarios como parte del programa. Recibiremos valiosa información del Secretario de RI, Ed Futa, y otros miembros de la oficina central de RI, quienes nos pondrán al día de lo último que pasa en nuestra organización.

El costo de inscripción para esta 7ª Reunión Anual es de US\$225 para rotarios y US\$110 para invitados (incluye recepción, banquete en la noche con un gran orador, Casa de la Amistad y 2 días y medio completos de programas sobresalientes y oradores excepcionales).

La tarifa especial por habitación en el Omni Hotel San Diego es de US\$225, más impuestos, por noche y se garantiza esa tarifa sólo para las fechas del 15 al 21 de enero de 2010. La fecha límite para reservaciones de hotel es el 1 de enero de 2010, el número de habitaciones está limitado y se recomienda que reserven lo antes posible, y al hacerlo, mencionar "Rotary Past Officers Reunión" en cualquier comunicación con el hotel (800 843 6664 o al fax 01 619 231 8060).

Para mayores informes sobre inscripciones, fotos, reportes y testimonio de los participantes, visite: [www.rotaryreunion.org](http://www.rotaryreunion.org), o con miembros del Comité Ejecutivo: EGD Werner Schwarz ([wlschw@lvha.net](mailto:wlschw@lvha.net)), EGD Phyllis Nusz ([pinusz@aol.com](mailto:pinusz@aol.com)), EGD Marty Peters ([prpeters@pacbell.net](mailto:prpeters@pacbell.net)) y EGD Salomón Pesel ([speasel@danpex.com.mx](mailto:speasel@danpex.com.mx)). ¡Los Esperamos en San Diego!

#### MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LOS FIDUCIARIOS

### MARQUE LA DIFERENCIA CON UNA CONTRIBUCIÓN A LFR

**MI ESPOSA MARY** y yo tenemos tres hijos y ocho nietos. Reflexionando sobre nuestra vida familiar, recuerdo especialmente los días en los que vivimos circunstancias inusuales. Recuerdo cuando a mi hijo lo operaron de las amígdalas y esa misma noche comió una hamburguesa. Recuerdo las bodas, graduaciones y nacimientos de cada niño.

Pero cuando les pregunto a mis hijos qué es lo que más recuerdan de la niñez, debo decir que sus respuestas me sorprendieron. Recuerdan eventos que Mary y yo hemos olvidado por completo, momentos que, según ellos, son a la vez inocentes e inolvidables. Son los momentos que nos definen como personas. Es totalmente cierto que nuestras vivencias determinan quienes somos. Como padres, todo lo que hacemos marca una diferencia, aunque a menudo no somos conscientes del impacto que tienen nuestras acciones.



**Glenn E. Estess Sr.**  
Presidente del Consejo  
de Fiduciarios de LFR

Como rotarios, es menester contemplar las consecuencias de todo lo que hacemos. No podemos predecir la importancia de nuestras palabras ni el impacto de nuestras decisiones. Pero sí sabemos que todo lo que hacemos tiene consecuencias, y es nuestra responsabilidad garantizar que el efecto acumulativo sea beneficioso.

Cuando efectuamos contribuciones a La Fundación Rotaria, sabemos que el resultado será positivo. Cuando me desempeñaba como presidente de Rotary International, veía muchos ejemplos de lo positivo de nuestros esfuerzos. Los clubes con menos recursos se sitúan en los lugares más pobres del mundo. Mediante las donaciones a nuestra Fundación brindamos ayuda a los lugares que más la necesitan, cumpliendo así con la misión fundamental de La Fundación Rotaria de Hacer el Bien en el Mundo.

# Obras Rotarias desde Rep. Dominicana

Brindando un mano amiga en aquellos lugares de Latinoamérica donde la pobreza afecta de manera especial a la población infantil, la solidaridad de Rotary llegó a República Dominicana y en un trabajo conjunto los clubes rotarios de la región han trabajado duramente para mejorar las condiciones de vida en el área a fin de contribuir a aliviar un sin número de carencias a humildes comunidades. El voluntariado rotario dominicano empieza a tener presencia con la fundación, en el año 1943, del Club Rotario Santo Domingo y en el transcurrir del tiempo ha cumplido diversas tareas durante su larga historia de servicio, continuando así el ideal instaurado por Paul Harris.

En este esfuerzo por brindar apoyo, la obra rotaria llevada a cabo en territorio de República Dominicana ha estado colmada de proyectos destinados a abordar los problemas de la población y contribuir a mejorar la calidad de vida en campos como la salud, educación, vivienda, ambiente y desarrollo humano, contando entre sus importantes acciones con operativos quirúrgicos, de higiene y salud bucal, aporte a escuelas, además del apoyo a otros proyectos de interés social con los cuales se ha beneficiado a niños, ancianos y adultos quienes han requerido de una mano solidaria. Estas son algunas de sus más recientes obras.

## Regalo de Vida Club Rotario Santiago Monumental Realizó Cirugías Cardíacas

COMO PARTE DE LAS actividades llevadas a cabo dentro del programa “Regalo de Vida”, orientado a la población infantil, el Club Rotario Santiago Monumental viene brindando atención médica a la niñez mediante el Operativo de Cirugías Cardíacas, el cual constituye la más reciente acción desarrollada, durante la cual fueron operados tres pequeños pacientes con impedimentos físicos gracias a este exitoso trabajo llevado a cabo por la mano amiga de los rotarios, haciendo

posible que estos niños puedan hoy sentirse felices de encontrarse en buen estado de salud y franca recuperación para enfrentarse a la sociedad en similares condiciones a los demás pequeños.

Es importante resaltar que estas intervenciones fueron realizadas en su totalidad por médicos voluntarios dominicanos, razón por la cual los rotarios de Santiago Monumental extienden una felicitación a todos quienes, haciendo honor al lema “El futuro de Rotary esta en tus manos”, de una u otra forma intervinieron para devolverle la alegría a la población más vulnerable de la sociedad como son los niños y niñas.

Médicos voluntarios dominicanos junto a los tres pequeños beneficiados con el Operativo de Cirugías Cardíacas desarrollado por Rotary Santiago Monumental mediante el Programa “Regalo de Vida”.



## 1ra. Jornada Reforestación CR Santiago Monumental

EL PASADO MES de septiembre se llevó a cabo, en la comunidad de Villa González, Santiago, la 1ra. Jornada de Reforestación, donde fueron sembradas más de 400 plantas con el objetivo fundamental de contribuir a la repoblación de aquellas áreas que así lo requerían, contando con el apoyo de los CR Edgarkis Crisóstomo, Roberto Almonte y Máximo Domínguez, quienes dispusieron lo necesario para transportar las plantas al área donde fueron sembradas.

Desde el Hotel Platino, lugar que funcionó como punto de encuentro, partieron a las 8 de la mañana hacia la comunidad de Villa González para proceder el trabajo de reforestación, en una importante iniciativa en la que fueron sembradas 300 plantas de la variedad conocida como “cerezas”, 90 de la variedad “carambola” y 10 de “anón”, gracias a la colaboración también de CR, Cónyuges,

jóvenes de Interact, amigos y otros, haciendo posible esta Primera Jornada rea-  
lizada por RC Santiago Monumental.



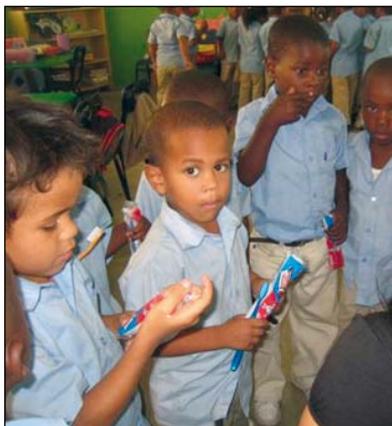
[Arriba]. Vista Parcial del área sometida a reforestación por parte de los compañeros del Rotary Santiago Monumental. [Izquierda]: En plena reforestación: Therese-Marie Cordero, de Interact.

## Higiene dental

**Comité de cónyuges de CR Santiago Monumental dictó charla sobre cepillado de dientes**

CON EL PROPÓSITO de brindar servicio, amor y solidaridad a la población infantil a través de programas de salud bucal, el rotarismo de Santiago Monumental, en esta oportunidad de la mano del Comité de Cónyuges, desarrolló una serie de Charlas sobre el Cepillado de Dientes a beneficio de los niños que estudian en la Escuela Celestino Cerda de la comunidad de Arroyo Hondo en Santiago. Una interesante y educativa iniciativa orientada a enseñarle a los niños y niñas la forma correcta de cepillarse y la manera de lavarse las manos, al tiempo que les fue entregado de manera gratuita un Kit. de limpieza [cepillo, pasta dental y otros].

Desde el Comité de Cónyuges, una felicitación a la compañeras Margarita de



Llaverías, Amarilis De Álvarez, Jeannette de Domínguez y Alexandra Martínez, por su esmerada y valiosa participación en esta valiosa labor social en beneficio de los más necesitados.

[Arriba, derecha]: Niños de la Escuela Celestino Cerda, de Arroyo Hondo, recibieron orientación sobre el adecuado cepillado de los dientes. [Abajo]: Los pequeños recibieron un kit de limpieza dental.



## Salud para la comunidad Rotary La Vega Real Inc. desarrolla operativos de salud

DANDO CONTINUIDAD a su constante apoyo al área de la salud, específicamente las actividades anuales dirigidas a la niñez, Rotary Club La Vega Real Inc., desarrolló recientemente en el Hospital Traumatológico Prof. Juan Bosch de La Vega, el exitoso operativo de Hemiorrafía a beneficio de los pequeños de comunidades necesitadas, donde se colaboró con el mejoramiento de problemas de salud de 12 niños provenientes de familias de escasos recursos. Una labor cuyo costo se estimó en RD\$335,000.00 ó US\$9,436.62, mediante la cual se contribuyó con las condiciones médico asistenciales contando con el apoyo de los jóvenes de Intereact La Vega Real y un equipo de doctores que seleccionó a 12 pacientes a quienes se les proporcionó la medicina post operatoria. Un agradecimiento al staff de doctores, Erick Salcedo, CR Rafael Collado, Guillermo Veloz, Félix Díaz, José Luis Coronado, Fausto Rosario, Natalia Vásquez, Bautista Bloise, Mayra Acevedo y el Dr. Saldívar.

Por otra parte, en el inicio de este nuevo ejercicio, Rotary La Vega cumplió con la primera reunión de Cónyuges en los Salones del Country Club La Vega, encuentro que sirve de soporte importante para la planificación de las actividades que garantizarán el buen desempeño de la labor a ejecutar en el presente año y los venideros. El encuentro permitió destacar los siguientes cuatro proyectos a desarrollar: Cabelleras con poder, a beneficio de la Fundación Virgen del Perfecto Socorro y al Patronato Cibaño contra el Cáncer (instituciones que brindan ayuda a las miles de mujeres que pierden sus cabellos debido a las quimioterapias recibidas como

consecuencia de la terrible enfermedad); actividades pro-fondos escuela de Sordomudos (rifas de bufandas con el logo de Rotary); el apoyo a LFR; y la propuesta de una alcancía por todos los clubes del Distrito 4060 para la erradicación del polio, la cual será rotada por cada cónyuge a fin de recolectar fondos que permitan la ejecución de las actividades del club.

### **Apoyo a la educación** **Rotary Club Macorix Higuamo** **Entregó útiles escolares**

CONTINUANDO LA LABOR de apoyo brindada a los niños necesitados en el inicio de su nuevo año escolar, y con el propósito apoyar la tarea de brindar educación en los bateyes Regajo y Eureka, pertenecientes al Ingenio Porvenir, ambos ubicados en el Municipio "Ramón Santana", Provincia San Pedro de Macorís, Rotary Macorix Higuamo realizó la donación de útiles escolares, contribuyendo así a resolver urgentes carencias de los centros educativos. Un importante donativo con el que fueron beneficiados más de cien niños con la entrega de cuadernos (mascota) y uniformes escolares aportados al club por la empresa Cemex Dominicana, y Capaz International, de la zona franca de la ciudad.



### **Apoyo a la educación** **Rotary Santo Domingo Bella Vista** **entregó útiles escolares**

EN OTRAS ACTIVIDADES del rotarismo dominicano, el pasado mes de agosto el Club Rotario Santo Domingo Bella Vista, con la activa participación del Comité de Cónyuges, realizó la entrega de mochilas y útiles escolares a más de 600 niños ubicados en las comunidades de Salamanca, El Aguacate y La Cuaba, en el Municipio de Pedro Brand, iniciativa que permitió beneficiar a una población requerida de ayuda para la superación de sus problemas de educación.

### **Apoyo a la educación** **Rotary Santiago Monumental** **reconstruyó Escuela**

CONTANDO CON EL APOYO de la Fundación Ademi, Rotary Santiago Monumental reconstruyó la Escuela de Gurabito de Yaroa y entregó útiles escolares a todos los estudiantes de este centro educativo, una comunidad que requiere del apoyo y la solidaridad rotaria y donde ya está en formación el Grupo de Rotary para Fomento de la Comunidad de Yaroa, con lo cual se busca contribuir a ofrecer un mayor servicio a toda la población.

### **Mejorando la salud** **Jornada de Cirugías Cardíacas** **para niños**

EN UN TRABAJO conjunto de International Children's Heart Foundation, Rotary International, Distrito 4060, CR Santiago Monumental, Fundación Corazones Del Cibao, Programa Latidos Por Vanessa, Hospital Infantil Arturo Grullon, Doctor Juan Ramírez y todo su equipo médico, se cumplió la Jornada de Cirugías Cardíacas en el Hospital Infantil Arturo Grullon de la Ciudad de Santiago, una actividad de 11 días en la cual se operaron más de 30 infantes a quienes se les devolvió la alegría de vivir. Un exitoso operativo que contó además con el apoyo de los Cónyuges del CR Santiago Monumental en todo lo relacionado a la asistencia a las familias de los operados.

### **Vida al aire libre** **Caminata de la Familia Rotariana** **de Rotary Bonao**

EN EL MARCO del Aniversario de Monseñor Nouel como provincia, Rotary Club Bonao celebró, el pasado mes de septiembre, la séptima edición de la ya tradicional Caminata de la Familia Rotariana, un evento cuyo propósito se orienta fundamentalmente a recabar fondos para ser utilizados en la continuación del proyecto de instalación de filtros de Bio-Arena en beneficio de las comunidades más necesitadas. Dicha caminata contó con una masiva asistencia, razón por la cual se extiende un agradecimiento a todos los clubes del Distrito que con su participación están contribuyendo a mejorar la calidad de vida de humildes comunidades.

Información remitida a nuestra Redacción por los Clubes Rotarios de República Dominicana, Distrito Rotario 4060.

### **Banerjee propuesto** **para presidente de Rotary** **en 2011-2012**



Kalyan Banerjee, socio del Club Rotario de Vapi, India, desde 1972, fue seleccionado por el Comité de Propuestas para Presidente de RI en 2011-2012. Banerjee, quien se convirtió en presidente propuesto el 1 de octubre, expresó su deseo de que Rotary "pase de ser la organización de servicio más reconocida del mundo a ser la organización no gubernamental (ONG) más importante del mundo". También añadió: "se dice que Rotary se caracteriza por poseer la fortaleza de un gobierno y brindar el afecto de un padre".

Banerjee es uno de los directores de United Phosphorus Limited, la mayor empresa agroquímica de la India, y presidente de la directiva de United Phosphorus (Bangladesh) Limited. Es miembro del Instituto de Ingenieros Químicos de la India y de la Sociedad Química Estadounidense, fue presidente de la Asociación de Industrias de Vapi y de la delegación local de Gujarat de la Confederación de la Industria de la India. En 1964 se graduó en ingeniería química en el Instituto Tecnológico de la India en Kharagpur.

Banerjee ha prestado servicio en Rotary como director, integrante del Consejo de Fiduciarios de LFR, presidente de comités y grupos de apoyo, dirigente de grupos de discusión en la Asamblea Internacional, representante del presidente y gobernador de distrito. Banerjee, presidente del Comité Regional de PolioPlus para el Sudeste Asiático, ha integrado el Comité Internacional de PolioPlus durante muchos años y en ejercicio de dicho cargo asistió a diversas reuniones internacionales de la Organización Mundial de la Salud y el UNICEF. Banerjee es también fiduciario de patronatos patrocinados por clubes rotarios que financian diversos programas educativos y para el desarrollo de la comunidad en la India, incluido un hospital con 250 camas. Banerjee es contribuyente de donaciones extraordinarias, Benefactor e integrante del Círculo de Testadores, y LFR le confirió la Citación por Servicio Meritorio y el Premio por Servicios Distinguidos.

Banerjee indica que entre las virtudes de Rotary se incluye su capacidad de atraer líderes en distintas profesiones en todo el mundo y su papel en la promoción de la paz. "Rotary debe ser la organización de preferencia entre la generación actual con el fin de participar en la construcción de un mundo mejor, más seguro y feliz más feliz", acotó.



# CANADÁ MONTRÉAL 2010 ROTARY INTERNATIONAL CONVENCIÓN 20-23 DE JUNIO

## PROGRAMA PROVISIONAL

### JUEVES 17 DE JUNIO

- 13:00-22:00** Reunión Internacional de RYLA de 2010 (SÓLO POR INVITACIÓN)
- 15:00-19:00** Inscripción en la Reunión para Funcionarios del Programa de Intercambio de Jóvenes previa a la Convención
- 15:00-19:00** Inscripción en el Instituto Internacional
- 15:00-19:00** Inscripción en la Reunión de Rotaract previa a la Convención
- 17:30-19:00** Recepción/bienvenida participantes del Instituto Internacional
- 18:00-20:00** Recepción de bienvenida para participantes en la Reunión de Funcionarios de Intercambio de Jóvenes

### VIERNES 18 DE JUNIO

- 08:00-22:00** Reunión Internacional de RYLA de 2010 (SÓLO POR INVITACIÓN)
- 08:00-18:00** Inscripción en la Reunión para Funcionarios del Programa de Intercambio de Jóvenes previa a la Convención
- 08:00-17:00** Inscripción en el Instituto Internacional
- 09:00-18:00** Inscripción en la Reunión de Rotaract previa a la Convención
- 09:00-17:00** Instituto Internacional
- 09:00-17:00** Reunión para Funcionarios del Programa de Intercambio de Jóvenes previa a la Convención
- 10:00-18:00** Reunión de Rotaract previa a la Convención
- 19:00-21:30** Banquete para Funcionarios del Programa de Intercambio de Jóvenes (EVENTO DE LA COA; SE REQUIEREN ENTRADAS)

### SÁBADO 19 DE JUNIO

- 08:00-18:00** Inscripción en la Convención/venta de entradas
- 08:00-22:00** Reunión Internacional de RYLA de 2010 (SÓLO POR INVITACIÓN)
- 08:00-12:00** Inscripción en el Instituto Internacional
- 09:00-18:00** Reunión de Rotaract previa a la Convención
- 09:00-17:00** Reunión Funcionarios Programa de Intercambio de Jóvenes
- 09:00-12:30** Instituto Internacional
- 09:00-10:00** Orientación para asistentes a la Convención por primera vez
- 10:00-18:00** Reunión de Rotaract previa a la Convención
- 10:00-10:30** Gran inauguración de la Casa de la Amistad
- 10:00-18:00** Casa de la Amistad\*\*
- 14:00-15:00** Orientación para asistentes a la Convención por primera vez
- 18:00 y 20:30** École nationale de cirque (EVENTO DE LA COA; REQUIERE ENTRADAS)

### DOMINGO 20 DE JUNIO

- 08:00-20:00** Inscripción en la Convención/venta de entradas
- 09:00-17:00** Casa de la Amistad\*\*
- 10:00-11:00** Servicio ecuménico
- 14:30-17:00** Sesión plenaria de apertura (PRIMERA FUNCIÓN): Presentación de las banderas / Discurso principal: *John Kenny, presidente de RI*
- 18:30-21:00** Sesión plenaria de apertura (SEGUNDA FUNCIÓN)

### LUNES 21 DE JUNIO

- 08:00-18:00** Inscripción en la Convención/venta de entradas
- 08:45-09:15** Función de entretenimiento previa a la sesión plenaria
- 09:00-18:00** Casa de la Amistad\*\*

- 09:15-11:30** Segunda sesión plenaria: Presentación de ex presidentes de RI / Discurso principal / Presentación de los miembros de Directiva de RI / Discurso principal
- 12:00-13:30** Almuerzo del presidente de RI (EVENTO DE RI; SE REQUIEREN ENTRADAS)
- 13:30-17:00** Sesiones de grupos de discusión
- 16:00-21:00** Hospitalidad anfitriona (EVENTO DE LA COA; SE REQUIEREN ENTRADAS)

### MARTES 22 DE JUNIO

- 08:00-18:00** Inscripción en la Convención/venta de entradas
- 08:45-09:15** Función de entretenimiento previa a la sesión plenaria
- 09:00-18:00** Casa de la Amistad\*\*
- 09:15-11:30** Tercera sesión plenaria: Presentación miembros del Consejo de Fiduciarios de LFR / Discurso principal: *Glenn E. Estess, presidente del Consejo de Fiduciarios de LFR* / Discurso principal
- 12:00-13:30** Almuerzo del presidente electo de RI (EVENTO DE RI; REQUIERE ENTRADAS)
- 13:30-17:00** Sesiones de grupos de discusión

### MIÉRCOLES 23 DE JUNIO

- 08:00-16:00** Inscripción en la Convención/venta de entradas
- 08:45-09:15** Función de entretenimiento previa a la sesión plenaria
- 09:00-16:00** Casa de la Amistad\*\*
- 09:15-11:30** Cuarta sesión plenaria: Elección de funcionarios y presidente propuesto / Palabras de aceptación del presidente propuesto / Promoción de la Convención de RI en New Orleans, 2011
- 12:00-13:30** Almuerzo "Vamos a New Orleans" (EVENTO DE RI; REQUIERE ENTRADAS)
- 13:00-14:30** Reunión para aspirantes a servir de sede de la Convención
- 13:30-15:00** Sesiones de grupos de discusión
- 16:00-18:30** Sesión plenaria de clausura: Palabras de clausura del presidente de RI *John Kenny* / Discurso principal: *Ray Klingensmith, presidente electo de RI*

**Nota:** La presente información es correcta al momento de publicarse, aunque podría estar sujeta a cambios. Consulte en [www.rotary.org](http://www.rotary.org) la información actualizada.

\*\* Las siguientes áreas se ubican dentro de la Casa de Amistad: servicios de la Secretaría de RI, mostradores de concesionarios autorizados, mostradores de los Grupos para Establecer Contactos Mundiales, y la Exposición de Proyectos de Clubes y Distritos.



Bicicletas frente a Notre Dame / Fotografía de Seth Pans



## Intereses centrados en el agua, saneamiento e higiene

LA MUJER Y EL AGUA

TECNOLOGÍA PARA POTABILIZAR

PANEL DE EXPERTOS

# PERSPECTIVA GLOBAL

## Agua potable, un desafío

Un enfoque integrador podría resolver un triple problema que afecta a miles de millones de personas

En todo el mundo, cientos de millones de nosotros compartimos la misma rutina matinal. Despertamos y vamos a la habitación contigua para usar el inodoro, lavabo y la ducha o bañera. Nos lavamos el cuerpo y cepillamos los dientes. Vamos a la cocina, hervimos agua y preparamos una taza de té o café. Sin embargo, ésta no es la rutina matinal en muchas partes del mundo. La vida cotidiana se caracteriza por las carencias de agua potable, instalaciones sanitarias y recursos para la higiene. Este triple problema afecta la vida de miles de millones de personas en todo el mundo.

En lugar de abrir el grifo en sus hogares, 884 millones de personas deben ir a recoger el agua para beber, cocinar y lavar, sacando el agua de pozos sin protección o directamente de los ríos, embalses, lagos, canales y estanques. Las estadísticas de saneamiento son aún más sombrías: 2,5 millones de personas carecen de acceso a retretes con vaciado de agua o compostaje. En cambio, utilizan cubetas, bolsas, o letrinas de pozo abierto, o simplemente defecan al aire libre entre arbustos, en los campos, y otros espacios públicos rurales y urbanos desprotegidos.



**Los rotarios proveen de agua potable a La Grúa, población de la República Dominicana, donde los residentes se bañan y obtienen el agua para uso casero. Más de 200 clubes rotarios han colaborado en la instalación de 19.000 filtros de bioarena en dicho país.**

Las consecuencias son devastadoras para la salud y el bienestar de millones de personas (véase la barra lateral sobre la enfermedad). De las 1,8 millones de muertes anuales por diarrea y enfermedades como el cólera, la tifoidea y la disentería, el 88% se debe a la insalubridad del agua e insuficiente higiene y saneamiento, y 1,4 millones son niños menores de cinco años, según la Organización Mundial de la Salud. Las muertes

de niños de cinco años y menores por desnutrición, agua insalubre, saneamiento inadecuado y falta de higiene ascienden a 860.000 al año. El contacto con el suelo o comida contaminada con heces causas anquilostomiasis, ascariasis, infecciones intestinales y otras enfermeda-

des que afectan a un tercio de la población mundial.

Los problemas de agua, saneamiento, e insuficiencia de higiene afectan las condiciones socioeconómicas. Innumerables mujeres y niñas dedican horas a acarrear agua y no pueden asistir a la escuela u obtener ingre-

sos. La falta de sanitarios privados desalienta a las niñas para asistir a la escuela, especialmente durante la pubertad. Para los maestros y los agricultores se torna difícil trabajar cuando se infectan con parásitos del agua. Los desechos humanos sin tratar dañan a los peces, mamíferos acuáticos y vegetación.

## La mujer y el agua

En la República Dominicana, los rotarios han entregado 19.000 filtros de bioarena a aproximadamente 300 comunidades con 100.000 habitantes. Los filtros, simples y baratos, reducen los índices de diarrea hasta en un 45%. No sólo mejoran la salud de los individuos, sino de familias enteras, afirma Sara Lucena, socia del Club Rotario de Puerto Plata Isabel de Torres.

Lucena comenta que, debido a que los niños no se enferman tan a menudo, las madres disponen de tiempo para trabajar o ir a la escuela, lo que les ayuda a escapar junto con sus familias de la pobreza. “Es un círculo. No es sólo la salud —afirma—. El filtro es una herramienta de cambio que les permite controlar la salud y la vida de sus familias”.

En numerosas partes del mundo, las mujeres, en su papel tradicional, usan el agua para preparar la comida, tomar y dar baños y lavar. A diario van a recoger agua, aún cuando escasea. Las mujeres del norte de Ghana recorren a pie más de 6 km buscando agua en los ríos u otras fuentes, y acarrear hasta 30 kg de agua sobre la cabeza de regreso hasta a sus hogares, asegura Lamisi Mbillah, en una conferencia sobre el agua organizada en marzo por el Distrito 6290 (Ontario, Canadá, y Michigan, EE.UU.).

Colectivamente, las mujeres del África subsahariana dedican 40.000 millones de horas al año para recoger agua, según informes de la ONU.

“Si las mujeres son la mitad de la población mundial, debemos hacer algo al respecto”, dice Mbillah, ganadora del certamen Miss Ghana en 2005, y galardonada en el concurso de belleza Miss Mundo, con el ‘Premio al Propósito’ por sus actividades. “El agua es un derecho humano básico”.

– Diana Schoberg



La responsabilidad de recolectar agua en La Grúa, recae con mayor frecuencia en las mujeres.

## Lo que se puede hacer

Aunque el problema resulte abrumador —como la polio hace décadas— hay mucho por hacer, según expertos como John Oldfield, vicepresidente ejecutivo de Water Advocates, organización sin fines de lucro. Junto con otras organizaciones públicas y privadas del mundo, Water Advocates aborda los problemas mundiales de carencia de agua potable y saneamiento.

“El 83% cuenta con agua potable y más del 60% tiene retretes —señala Oldfield—. Es un problema resuelto en los EE.UU., Europa Occidental, Japón y Australia. Muchas regiones cuentan con acceso a servicios de agua y retretes. Sabemos cuál es el remedio. El dinero circula una vez que se cuenta con la voluntad política y la de los pueblos”.

Quienes abogan por la causa se centran en especial en los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la ONU. La séptima meta, garantizar la sostenibilidad del medio ambiente, intenta reducir a la mitad la población que carece de acceso al agua potable y mejorar el saneamiento para 2015. La meta sobre el agua ha progresado significativamente, pero no el saneamiento. La reducción del número de personas que defecan a la intemperie será de sólo de 100 millones, quedando 2.400 millones aún sin servicio para el plazo establecido.

La población del África subsahariana es la más afectada por la carencia de agua potable, el 42% recolecta agua de fuentes



Un niño de La Grúa se dirige al Río Bajabonico para acarrear agua. Ir en busca del agua obliga a los niños a faltar con frecuencia a clases.

ineficientes. El problema prevalece también en Asia, así como en partes de América Latina. La falta de instalaciones sanitarias resulta mayormente problemática en Asia meridional, donde el 48% de la población defeca a la intemperie.

Le respuesta de Rotary International ha sido impresionante (ver “En cifras”). Dos grupos en particular, el Grupo de Apoyo para Suministro de Agua de RI y la Agrupación de Acción Rotaria para Suministro de Agua y Saneamiento, brindan asesoría y apoyo a los clubes interesados en llevar a cabo proyectos en dichas áreas.

El ex gobernador de distrito Ron Denham, fundador de la Agrupación de Acción Rotaria, mantiene una red de contactos con colaboradores de UNICEF, CARE, y otras organizaciones para determinar la mejor manera de abordar los antedichos problemas. Denham dice, “ayudamos a los rotarios a encontrar las soluciones adecuadas, localizar fuentes de financiación y hermanar clubes con organizaciones no gubernamentales. Somos intermediarios en cuanto a información, contactos y tecnología”.

### La educación: Factor crucial

La manera de abordar la crisis para resolverla ha asumido características holísticas, afirma Ed Cain, vicepresidente de programas de subvenciones de la Fundación Conrad N. Hilton, cuyos esfuerzos de descontaminación del agua se centran en la región subsahariana de África. “No se trata sólo de beber un vaso de agua limpia y pura, por bueno que eso sea. No mejoraremos la salud de los habitantes si no les enseñamos a tratar el agua y distribuirla de manera tal que se eviten las enfermedades”, explica Cain.

Donde el agua es un lujo, es indispensable instruir a la población sobre la importancia de lavarse las manos y destacar las consecuencias para la salud y el bienestar de la comunidad cuando la contaminación fecal se transmite en su entorno, tanto por las personas como los animales. “En muchos casos, suministramos agua potable a un hogar, pero los residentes rutinariamente ponen las manos sin lavar en el recipiente de agua limpia porque no hemos logrado que abandonen la costumbre”, dice Denham.

### En cifras

**967** Número de subvenciones de La Fundación Rotaria para proyectos de agua y saneamiento en marcha

**216** Número de subvenciones para proyectos de perforación de pozos para suministro de agua potable en marcha

**142** Número de subvenciones para proyectos en marcha de construcción de letrinas para mejorar las condiciones sanitarias

**161** Número de subvenciones para proyectos de agua y saneamiento en marcha en la India, país con el mayor número de proyectos subvencionados en marcha

**561** Número de subvenciones otorgadas por la Fundación en 2007-2008 para proyectos de agua y saneamiento

**US\$8,6 millones** Total de fondos otorgados por la Fundación en 2007-2008 para proyectos de agua y saneamiento

**4.560** Número de subvenciones otorgadas por la Fundación entre 1989 y mayo de 2009 para proyectos de agua y saneamiento

**US\$59,2 millones** Total de fondos otorgados por la Fundación entre 1989 y mayo de 2009 para proyectos de agua y saneamiento

Cifras actualizadas en mayo de 2009

Además, las soluciones deben ser sostenibles. La comunidad misma debe responsabilizarse de la instalación y funcionamiento de los sistemas de suministro de agua a largo plazo. “Tenemos que delinear las funciones y responsabilidades de las partes interesadas —asevera Peter Lochery, director del equipo de recursos hídricos de la ONG CARE USA—. Hay que establecer e implementar normas eficaces y funcionales”.

“Debemos cerciorarnos de que los sistemas se consideren como elemento integral de la infraestructura de la comunidad”, dice Clarissa Brocklehurst, direc-

tora de asuntos de agua, saneamiento e higiene del UNICEF.

### Colaboración rotaria

Los rotarios de todo el mundo están trabajando para resolver el problema universal del agua. En Ghana, según el ex gobernador de distrito K.O. “Willie” Keteku, menos del 60% de la población tiene acceso al agua potable y tan sólo el 30% cuenta con buenos recursos de sanidad e higiene. La situación es más crítica en las áreas rurales, donde vive el 70% de la población, y donde los 21 clubes rotarios de dicha nación desarrollan la ma-

yoría de sus iniciativas.

“El año pasado, mi club perforó pozos e instaló bombas manuales y tanques de almacenamiento de agua pura en ocho comunidades rurales y este año añadiremos ocho más —dice Keteku—. Los proyectos de suministro de agua ahora se combinan con trabajos de saneamiento. Muchos clubes instalan sistemas de agua potable y servicios sanitarios en las escuelas y clínicas, utilizando el modelo aprobado por el Ministerio de Salud”.

Al ex gobernador Keteku le interesa mucho la nueva alianza de RI con la Agencia de los EE.UU. para Desarrollo Internacional (USAID, siglas en inglés; véase el texto en el margen), que tiene por finalidad financiar la construcción de 200 nuevas obras sanitarias y de agua potable en Ghana. Los fondos se utilizarán también para programas educativos sobre higiene y administración comunitaria. Se enseñará a los residentes de la comunidad a cobrar una suma mínima a los usuarios para el mantenimiento futuro de los sistemas. Su participación en el aspecto empresarial de la iniciativa les inculcará un sentido de pertenencia y propiciará la integración del proyecto a largo plazo.

En Kenia, comenta el rotario Edward Kairu, integrante de la Agrupación de Acción Rotaria para Suministro de Agua y Saneamiento y catedrático de Climatología, los clubes desarrollan proyectos de instalación de bloques de servicios sanitarios en los barrios pobres de Nairobi, donde escasean los inodoros y el agua corriente. En la barriada de Kibera, de aproximadamente 800.000 habitantes, se construyeron 10 bloques sanitarios con tomas de agua potable, duchas y letrinas que utilizan a diario unas 2.000 personas. Las pequeñas cooperativas para el desarrollo de la comunidad están a

## Enfermedades transmitidas por el agua

La Organización Mundial de la Salud estima que alrededor del 10% de las enfermedades en todo el mundo podrían evitarse mejorando la gestión y abastecimiento de agua y las condiciones sanitarias. Las principales afecciones prevenibles son:

### Diarrea

- Producida por agua y comida contaminada, y manos sucias
- Mata a 1,8 millones de personas al año, la mayoría niños

### Parásitos intestinales

- Causadas por contacto con suelos con heces o la ingestión de huevos de gusano
- A menudo producen anemia o desnutrición
- Afecta a 2.000 millones de personas en todo el mundo

### Esquistosomiasis

- Enfermedad parasitaria, daña los órganos, causa anemia y desnutrición en los niños
- Causada por el agua contaminada
- Afecta a 200 millones de personas en todo el mundo

### Tracoma

- Contagiosa enfermedad ocular, puede producir ceguera
- Transmisión de persona a persona
- Once millones de casos por año

### Desnutrición

- Derivada de la falta de alimentos, comida sin nutrientes, o la imposibilidad de absorberlos
- Comúnmente causada por diarrea o gusanos
- Directa o indirectamente, causa anualmente 860.000 muertes de niños menores de cinco años



Aguas residuales y basura en un barrio de Puerto Plata, donde los rotarios dominicanos trabajan para suministrar agua potable.

— Susie O. Ma

cargo del mantenimiento y cobro de las cuotas.

“Los brotes de cólera son frecuentes, la gente padece toda clase de enfermedades y parásitos. Los niños juegan afuera y se contaminan con los desechos, sobre todo cuando llueve y hay inundaciones. Queremos mejorar el sistema de desagüe y alejar la basura de las zonas indigentes porque con la escorrentía las condiciones son insostenibles”, aclara Kairu.

También las catástrofes naturales limitan el acceso al agua potable. Tras el terremoto que destruyó la bomba de agua de una población cercana a Estambul, los residentes no contaban con los recursos para reponerla. “Las mujeres y los niños atravesaban kilómetros a pie hasta una aldea vecina para obtener agua”, explica David Keller, ex presidente del RC de Campbell, California, EE.UU., que colaboró con el RC de Istanbul-Topkapi para remediar la falta de agua.

Desde julio de 2007, se aprovecha el agua salubre de 13 manantiales de las montañas cercanas para abastecer a 1.285 aldeanos. “A través del club rotario local colaboramos con los jefes de la aldea para lograrlo —relata Keller—. Las muestras de agradecimiento por parte de los residentes fueron conmovedoras”.

Aun cuando son formidables los problemas logísticos para el suministro de agua potable y mejorar las condiciones sanitarias e higiénicas, existen soluciones y las metas son alcanzables. “Cruzarnos de brazos e insistir en que no pueden lograrse esas metas es una actitud irresponsable —dice Ed Cain, de la Fundación Hilton—. Debemos tomar en serio los Objetivos de Desarrollo para el Milenio, especialmente la de reducir a la mitad la población que carece de acceso al agua potable”.

— Anne E. Stein

## Tecnologías

Los clubes y distritos rotarios utilizan las siguientes tecnologías en sus proyectos de agua y saneamiento:



Sara Lucena y Bob Hildreth, rotarios dominicanos, prueban un biofiltro de arena en una casa de Puerto Plata.

### Calidad del agua

**Desinfección con cloro:** se añade hipoclorito de sodio al agua para matar los virus y bacterias (mejor método en relación de coste-eficacia, según la Organización Mundial de la Salud).\*

**Desinfección solar:** los rayos ultravioleta inactivan y destruyen los agentes patógenos. Se expone el agua al sol en botellas de plástico por seis horas o más (poco menos rentable que la desinfección con cloro).

**Filtro de bioarena:** caja de hormigón o de plástico que contiene capas de arena, se usa para atrapar y eliminar los sedimentos patógenos y otras impurezas. Una capa de microorganismos en la parte superior de la arena captura las bacterias al verterse el agua. Las partículas más grandes se eliminan al pasar el agua por las capas de arena (costes iniciales mayores que la desinfección).

**Filtro cerámico:** olla de cerámica con recubrimiento de plata coloidal dentro de un recipiente de plástico. Se vierte el agua en la olla y las impurezas quedan atrapadas en los pequeños poros de la cerámica revestida, la plata mata los gérmenes (mayor coste que la desinfección y todo tipo de pozos, aunque rinde mayores beneficios para la salud).

**Perforación:** pozo profundo de pequeño diámetro, perforado con taladros motorizados. El agua se extrae manualmente o con bombas eléctricas (costo doble respecto al cloro y la desinfección solar).

### Saneamiento

**Letrina de pozo:** el tipo más simple de letrina, consiste en un hoyo en la tierra recubierto con una losa con un agujero.

**Bioletrina:** Este tipo de letrina de pozo tiene un biodigestor, que consiste de una gran cavidad subterránea donde las bacterias de las heces humanas rompen los residuos y producen metano. El metano, un gas sin olor, se usa para cocinar o calentar.

\* Toda comparación de los costos de estas tecnologías debe tomar en cuenta los costos de capital invertido y mantenimiento, eficacia general, y número de beneficiarios. Los costos pueden variar significativamente según la región.

— Susie O. Ma

# Conciliando diferencias



Brocklehurst



Cain



Denham



Lochery

Nuestros panelistas Clarissa Brocklehurst, directora del departamento de asuntos de agua, saneamiento e higiene del UNICEF; Ed. Cain, vicepresidente de programas de subvenciones de la Fundación Conrad N. Hilton; Ron Denham, ex gobernador de distrito y presidente de la Agrupación de Acción Rotaria para Suministro de Agua y Saneamiento; y Peter Lochery, director para EE.UU. del equipo de suministro de agua de CARE, en busca de un futuro con agua pura.

## ¿Se puede lograr el acceso al agua potable en todo el mundo?

**Clarissa Brocklehurst:** Sí, hay posibilidades. Las cifras muestran grandes avances en el séptimo Objetivo de Desarrollo para el Milenio de la ONU [lograr la sostenibilidad del medio ambiente] en cuanto al suministro de agua. En 2008, el número descendió a unos mil millones [de personas sin agua potable]. En las zonas rurales los avances no son los deseables y en las zonas urbanas hay barrios marginales sin servicios. El trabajo no ha concluido, pero se ve cierto avance.

**Ed Cain:** Creo que sí. La población del mundo crece y hay escasez en algunas regiones, pero en la actualidad pensamos que, con una gestión adecuada, podemos satisfacer las necesidades de agua potable y saneamiento de las personas.

**Ron Denham:** Tenemos una visión, aunque siempre habrá alguien sin acceso al agua, hay aldeas remotas del mundo en las que será sumamente difícil. En algunos lugares, podemos proveer de agua relativamente limpia, pero no cumple los requisitos de la OMS. Aún así, tendrá un enorme impacto en la reducción de enfermedades.

**Peter Lochery:** Sí, creo que es posible. Tal vez no reciban la cantidad que desean, porque en algunas partes del mundo el agua es muy escasa. Pero es posible proveer unos 40 litros de agua por persona al día, es el nivel que estamos tratando de alcanzar.

## ¿Cuáles son los mayores obstáculos para el acceso?

**Brocklehurst:** Sostenibilidad. Tenemos que lograr que la comunidad dé mantenimiento a los sistemas, los gestione, tengan acceso a repuestos y recolecten las cuotas de los usuarios para financiar las operaciones en curso. El cambio climático es otro obstáculo. Hay más precipitaciones en unos lugares y en otros, sequía.

**Cain:** El crecimiento de la población. El calentamiento global es otro reto. En el mundo desarrollado, falta conciencia general de que un tercio de la población del mundo no tiene acceso al agua potable, y la mitad no tiene acceso a saneamiento adecuado. Creo que con mayor concienciación, y si podemos demostrar avances, obtendremos más recursos.

**Denham:** El dinero es un problema para avanzar en las grandes ciudades, pero en Rotary

[también] nos ocupamos de las pequeñas aldeas. El mayor obstáculo es la incapacidad de la población de gestionar las cosas por sí misma. Con frecuencia, los rotarios han puesto en marcha proyectos que los beneficiarios no han podido sostener, porque se trata de un “proyecto extranjero”.

**Lochery:** La inversión necesaria. Sin embargo, hay grandes cuestiones en torno a cómo se gestiona el agua. No es sólo cuestión de poner en marcha la infraestructura física, sino capacitar para el uso, mantenimiento y reparación de tecnología y gestionar pagos. Es necesario un sólido sistema de gobernanza y que los usuarios tengan voto para determinar las tarifas necesarias.

## ¿Qué le aconsejaría hacer a los rotarios y otras organizaciones de servicio para ayudar a solucionar el problema?

**Brocklehurst:** Reconocer que el agua, saneamiento y la higiene están muy interrelacionados. Si se paga por perforar un pozo, se debe adaptar la actividad a las normas gubernamentales y a los esfuerzos del sector de abastecimiento de agua y saneamiento. Todo el mundo se centra en la construcción, pero ¿qué hay de

la información sobre el lavado de las manos con jabón o la importancia de usar instalaciones sanitarias? Si pudiéramos lograr que los rotarios aboguen por el suministro de letrinas y agua corriente en todas las escuelas, el avance sería enorme.

**Cain:** No tratemos de reinventar la rueda. Es necesario informarse sobre los planes y mecanismos existentes en el país en cuestión y convertirse en parte de ellos, lo que no significa aceptar unirse a un proceso disfuncional. Sin embargo, como hay muchos avances, es posible encontrarse con proyectos desfasados.

**Denham:** Escuchar a la gente de la comunidad anfitriona. Ayudarles a obtener lo que quieren adecuándose a sus posibilidades y los recursos. Basta de ideas preconcebidas. Es posible que nece-

siten agua o purificar el agua contaminada. Es necesario encontrar la solución más adecuada — la tecnología pertinente para una determinada cultura y su capacidad de financiarla a largo plazo. Dar participación a las autoridades locales. No sólo centrarse en el abastecimiento de agua, sino tener en cuenta los medios de subsistencia del pueblo. Si las niñas no van a la escuela, tal vez las escuelas carezcan de servicios sanitarios. Aprovechar al máximo la mano de obra local.

**Lochery:** Parece que si utilizamos planes a largo plazo, 5 a 10 años, podemos lograr mayor éxito... si proveemos a las poblaciones de métodos sostenibles y replicables. Es la manera de ser más eficientes. Los rotarios deben pensar en grande.

— Anne E. Stein

## Colaboración Internacional para Suministro de Agua Potable

Rotary International y USAID han emprendido una novedosa iniciativa para implementar proyectos a largo plazo en las áreas de suministro de agua, saneamiento e higiene en países en desarrollo, la cual será una oportunidad para que los rotarios aborden más directamente estos importantes asuntos. Lanzado en marzo, el programa concentrará sus esfuerzos inicialmente en República Dominicana, Ghana y Filipinas. Ambas instituciones invertirán un total de dos millones de dólares por país. “Nuestro objetivo es que estos proyectos sirvan de modelo a iniciativas que en el futuro se desarrollen con colaboradores estratégicos, a fin de realzar nuestra contribución al logro de la paz mundial y la comprensión internacional”, declaró el ex presidente de RI William B. Boyd, presidente del Comité de Dirección de International H2O. Para más información ir a [www.rotary.org/go](http://www.rotary.org/go).



Fotos por cortesía de los panelistas excepto la superior: izq. por Rotary, Images/Alyce Henson

Antes de que los rotarios le otorgaran el filtro de arena, Leonida Burges debía comprar agua embotellada de mala calidad. Ahora dispone de agua potable para proteger la salud de su hijo.

### Lea más en línea

Gracias a un proyecto financiado por una Subvención Compartida dirigido por rotarios finlandeses, 12.000 residentes de Zambia tienen acceso a agua potable. Un club rotario mexicano puso en práctica la experiencia adquirida en un proyecto local para ayudar a 5.000 malawianos. Más información en [www.rotary.org/go](http://www.rotary.org/go).

### Contribuyen en este número

**Anne E. Stein**, escritora independiente que reside en Chicago y colaboradora de *The Rotarian*.

**Susie O. Ma**, escritora independiente que reside en Chicago y ex colaboradora de *Perspectiva Global*.

**Diana Schoberg**, redactora adjunta de la revista *The Rotarian*.

**Perspectiva Global**: suplemento trimestral del Servicio Mundial de Prensa publicado por Rotary International. Copyright © 2009. Director ejecutivo: **Joseph Derr**. Redactora: **Barbara Nellis**. Diseño: **Avery Mamon**. Coordinadora de producción: **Candy Isaac**. Fotografías: **Rotary Images/Alyce Henson** salvo se especifique lo contrario. Traducción: **Virginia Peterson, Silvija Danielson, Luisa Feuerstein**. Consejo editorial: **Bob Aitken** (*Rotary Down Under*), **T.K. Balakrishnan** (*Rotary News/Rotary Samachar*), **Carlos Henrique de Carvalho Fróes** (*Brasil Rotário*), **Andrea Pernice** (*Rotary*), y **Matthias Schütt** (*Rotary Magazin*).

# CADA ROTARIO CADA AÑO

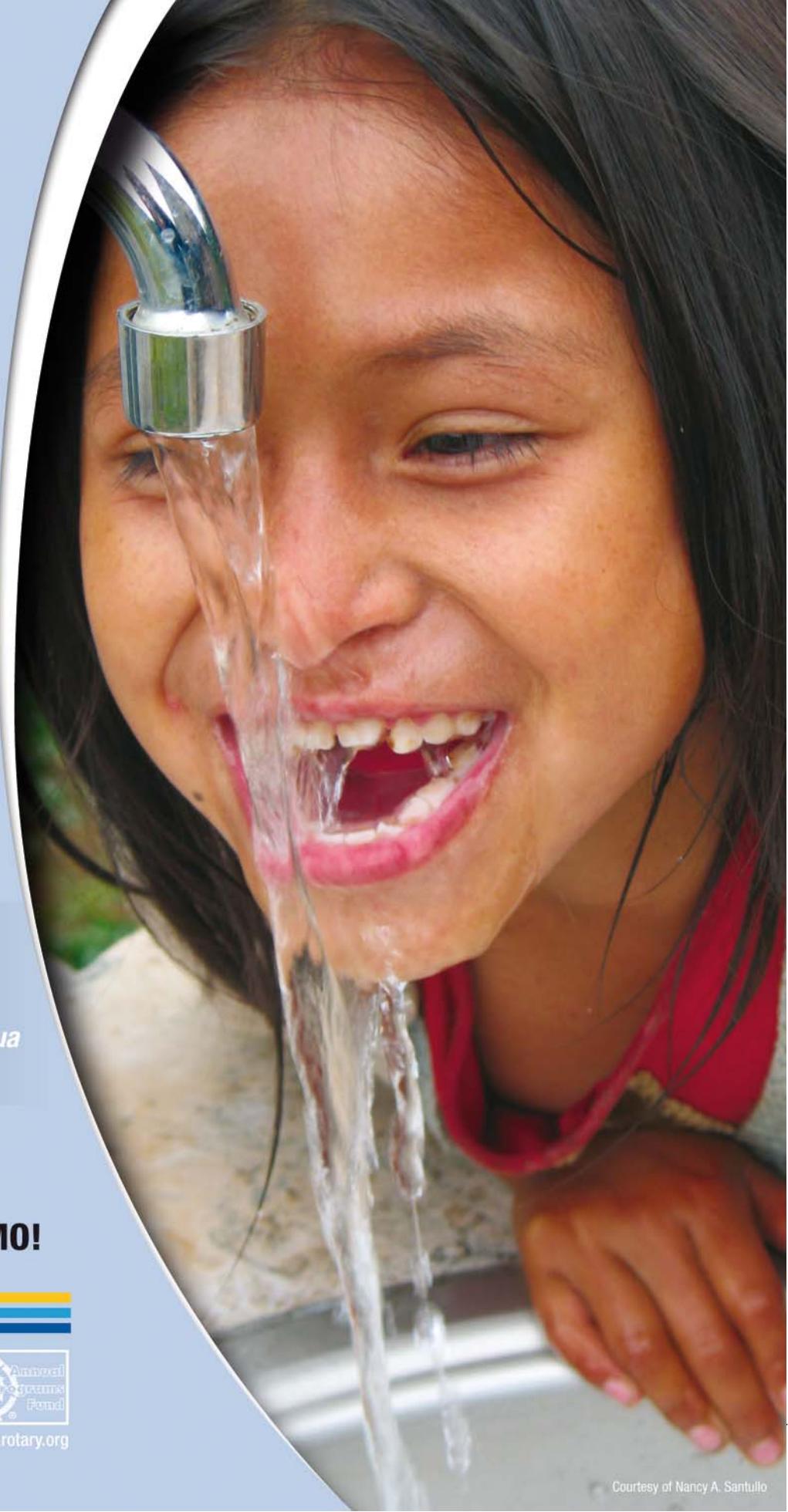
Clorinda Palomina, de ocho años de edad, disfruta del agua fresca que vierte una pileta al aire libre instalada en Santa Rosa de Huacaria, poblado en el sudeste del Perú. El Club Rotario de Vernon, California, EE.UU., invirtió US\$2.500 de una Subvención Distrital Simplificada en materiales para construir cuatro piletas en Santa Rosa de Huacaria, a fin de que los residentes tengan acceso al agua potable.

*Su contribución hará posible que niños de todo el mundo tengan acceso a fuentes de agua potable.*

**¡EFECTÚE SU  
CONTRIBUCIÓN  
ANUAL HOY MISMO!**



[www.rotary.org](http://www.rotary.org)



# ¡ROTARY ES DEMASIADO CARO!

JOSÉ ALFREDO SEPÚLVEDA F.  
Director de Rotary International

**L**a falta de conocimiento sobre Rotary —que abarca varias generaciones—, la falta de una estructura sólida en algunos distritos, el desconocimiento y la no aplicación de los Estatutos y Reglamentos, la ausencia de forma y protocolo en las reuniones semanales, las fallas en la entrega-recepción de la documentación que clubes y distritos solicitan, la no presentación de cuentas claras y detalladas, la falta de control financiero en el manejo del programa de Intercambio de Jóvenes, el consentimiento de que un grupo de personas permanezca por años en el control de algún programa, la complacencia en no solicitar la entrega de cartas constitutivas a grupos que ya no son clubes rotarios y la irresponsabilidad al ingresar nuevos socios al club han originado (afortunadamente sólo en pequeñas áreas del mundo) una “sub organización” rotaria que vive en torno al concepto de que “La obligación de un rotario y de un club rotario es servir en la comunidad”.

Es un hecho que las reuniones semanales “deben ser juntas de trabajo relacionadas con los proyectos de servicio”, pero inclusive este ideal equivocado no siempre se cumple, ya que muchos clubes sólo hacen obras de servicio con aportaciones mínimas en tiempo, esfuerzo y dinero por cuanto son muy débiles en todos sentidos y normalmente tienen que “pedir ayuda” para poder ejecutar las obras y es por eso que año tras año están siempre solicitando (al gobernador del distrito en turno así como a otros clubes) que “les ayuden a ayudar”.

El no tener una idea clara de lo que significa ser rotario hace que existan clubes cuyo único sentido es darle al socio la oportunidad de “escalar socialmente”. El EG del distrito 4170, Ulises Vidaña, me dijo hace casi 30 años: “Hay quien acepta cargos en Rotary para SER y hay quien los acepta para HACER”; y esto es algo que puede verse cuando constatamos que la reunión más importante del año en un club es “el cambio de botones”, “la gran fiesta” en la que se estrena ropa elegante, se baila y se disfruta, con la esperanza de aparecer en el periódico o en alguna revista. Por norma, las reuniones semanales en estos clubes son simples eventos sociales.

Por fortuna, las zonas del mundo “rotariamente deprimidas” son minoría; sin embargo, tales confusiones respecto a lo que Rotary en verdad debe ser, ha causado que en la cúpula del liderazgo rotario existan funcionarios que consideran, tal vez en razón de alguna experiencia de servicio comunitario en donde la emoción les llegó hasta lo más profundo de su alma, que el servicio en la comunidad, local e internacional, constituyen el motor y la razón de ser de Rotary, confusión a la que han contribuido los expertos en relaciones públicas quienes presu-

ponen que “lo más vendible” de Rotary es lo que hacemos por los demás, historias e imágenes que ablandan el corazón más duro (más del 80% de las imágenes que vemos en Rotary, en eventos como la convención y la asamblea internacional y en las diversas publicaciones, muestran cómo los Rotarios mejoran la vida de otros).

La superación personal y profesional así como el servicio comunitario, si bien son partes importantes de Rotary no constituyen el objetivo ni el motor que nos mueve; deben sí, por el contrario, ser consecuencia de la práctica equilibrada del Objetivo de Rotary por personas adultas, que observen adecuada conducta y gocen de buena reputación en los negocios, en sus profesiones y en la comunidad, y que ocupen además sitial de relevancia.

Es preciso tener una conciencia clara de cuál es nuestra base, y a partir de allí simplemente tenemos que saber que el único Objetivo de Rotary es: *Estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna*, en particular, estimular y fomentar:

**PRIMERO.** El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir.

**SEGUNDO.** La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales, el reconocimiento del valor de toda ocupación útil y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad.

**TERCERO.** La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida privada, profesional y pública.

**CUARTO.** La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

Tal vez no se han dado cuenta, pero en el primer párrafo del *Objetivo* ya no aparece la palabra “Amistad” (cualquier versión que no sea igual a esta es una versión atrasada, incluso si aparece en el Manual de Procedimiento). Hay que hacer notar que el *Objetivo* fue concebido para que lo cumplan los rotarios de manera individual, es por eso se ha tratado de adaptarlo para que pueda ser cumplido por los clubes, y es de allí que surgen las tan “traídas, llevadas y casi desaparecidas” *Cuatro Avenidas de Servicio*, las cuales constituyen la base filosófica y práctica de la labor de cada club rotario.



**1. SERVICIO EN EL CLUB:** La primera Avenida de Servicio, es la acción que debe realizar todo socio en el seno del club para contribuir a su buen funcionamiento.

**2. SERVICIO A TRAVÉS DE LA OCUPACIÓN:** Tiene como finalidad promover la puesta en práctica de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales, reconocer el valor y el mérito de todas las ocupaciones dignas y promover el ideal de servicio en el ejercicio a través de todas ellas. El papel de los socios consiste en conducirse en su vida personal y profesional de conformidad con los principios de Rotary.

**3. SERVICIO EN LA COMUNIDAD:** Comprende los diversos esfuerzos de los socios, algunas veces en conjunto con otras personas, destinadas a mejorar la calidad de vida de los residentes de la localidad o municipalidad del club.

**4. SERVICIO INTERNACIONAL:** La cuarta Avenida de Servicio, abarca las actividades de los socios destinadas a promover la paz, la buena voluntad y la comprensión internacional mediante el conocimiento de personas de otros países, además de su cultura, costumbres, logros, aspiraciones y problemas, a través de la lectura, la correspondencia y la cooperación en actividades y proyectos del club que tengan como fin ayudar a personas de otras tierras.

El *Objetivo* tienen cuatro párrafos que tratan de coincidir con las 4 Avenidas de Servicio. El *Objetivo de Rotary* está dirigido específicamente a los(las) rotarios(as) en lo individual y su espíritu es obligatorio para toda la organización en general. Las 4 Avenidas son para que los clubes rotarios puedan, a través de ellas, cumplir con el Objetivo de Rotary. Entonces, ¿Dónde está el Plan Estratégico? Llegados a este punto creo que es momento de aclarar que Rotary International es una empresa legalmente constituida, es decir que posee personalidad jurídica y, por tanto, sigue tendencias modernas en cuanto a su “funcionamiento como empresa”, con una misión, una visión, un plan estratégico y unos valores fundamentales, lo cual no afecta, o no debe afectar, ni al *Objetivo de Rotary* ni a las 4 Avenidas de Servicio.

Sería recomendable que cada club rotario tuviera su propio plan estratégico (sólo como herramienta y marco de referencia para cumplir con su objetivo, que es a su vez el cumplir con las 4 Avenidas de servicio) ya que el plan estratégico de Rotary como empresa no es aplicable directamente en los clubes rotarios, sino a través de las 4 Avenidas.

Y entonces, ¿dónde están las 4 columnas de los clubes eficaces? En primer lugar debo decir que debajo del *Objetivo de Rotary* están las 4 Avenidas de servicio, lo demás son énfasis sobre aspectos considerados débiles o

Sigue en la pág. 31

# EL AGUA Y LA SALUD

Cómo los rotarios utilizan algo tan sencillo como un filtro de bioarena para mejorar la salud de todo un país

Reportaje de **Diana Schoberg** | Fotografías de **Alyce Henson**

**SE ACERCA LA HORA DEL ALMUERZO** y María Magdalena González, de 28 años de edad, levanta una jarra de agua y vierte su contenido parcialmente en una olla colocada sobre una de las hornillas de la cocina. María añade un montón de arroz que mantenía en remojo en un cuenco. Mientras tanto, se cuece un estofado de carne y pimientos verdes. A la vez que cocina, María lava los platos con agua de un recipiente colocado bajo el fregadero, y en esos momentos, su madre se prepara para bañar a Hilary, su nietecita de ocho meses de edad.

Antes de que los rotarios les suministraran el filtro de bioarena que ahora tienen en la cocina de su vivienda, situada en las cercanías de Bonaó, en el centro de Rep. Dominicana, esta familia tenía que comprar agua embotellada, a menudo fétida. María Magdalys, de tres años de edad, quien ahora corretea y juega, estuvo hospitalizada dos semanas a causa de la diarrea. En cierta ocasión, González quedó tan deshidratada por una infección de amibas que debió ingerir cinco frascos de solución salina. Ahora emplean agua filtrada para todo. La pequeña Hilary, quien en su cortísima vida sólo ha conocido el agua potable, es una bebé totalmente sana. Todos gozan de buena salud.

“Sin agua, no hay vida”, afirma González, repitiendo una vez más ese di-

cho que oí tantas veces durante mi visita de una semana a la nación caribeña. Y tienen razón: sin agua no hay vida.

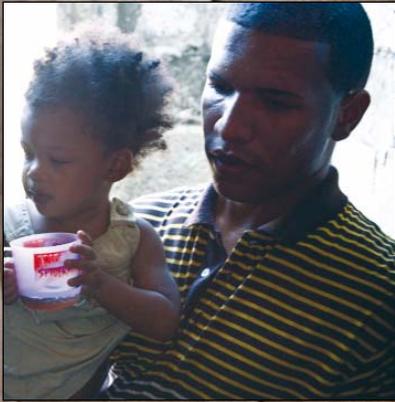
Vayan a República Dominicana y conocerán a mucha gente como María González, cuya vida cambió radicalmente gracias a los filtros de bioarena, y a Rotary. Está el caso de Rosa Día, quien sufría con una llaga en carne viva en el pie y recién logró sanar cuando pudo lavarse con el agua del filtro de bioarena que tenía su hermana. Y Sandra Castillo, quien acarrea el agua filtrada de la casa de su prima a lo largo de casi un kilómetro porque es lo único que le permite evitar las irritaciones cutáneas. Y el milagro más grande de todos, el que demostró a los rotarios que su obra tiene mucho mérito: Marisol Hernández (ahora con 12 años de edad), a quien el agua del filtro de bioarena le permitió eliminar los parásitos que le invadían el estómago y librarse de las erupciones de la piel, pudiendo ahora su cuerpo infantil dedicar todos sus recursos a combatir la infección del VIH que contrajo como resultado de una deficiente transfusión sanguínea.

Los rotarios han ayudado a instalar 19.000 filtros de bioarena en República Dominicana a través de la Alianza del Agua Sana para los Niños, iniciativa liderada por Rotary y con la cual se brinda asistencia a 100.000 personas de 300 localidades. Durante siete años, más de 200 clubes de 18 distritos de Canadá, República Dominicana, Estados Unidos



y otros países del Caribe han respaldado un esfuerzo al que LFR otorgó 30 Subvenciones Compartidas. En gran medida por el trabajo efectuado previamente, se eligió a República Dominicana como uno de los tres países piloto de International H<sub>2</sub>O Collaboration, nueva alianza de RI, LFR y la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional.

Más de 3,5 millones de personas mueren cada año debido a enfermedades relacionadas con la contaminación del agua, y más del 40% de las víctimas muere debido a la diarrea. (según UNICEF la diarrea es la segunda causa de la mortalidad infantil.) Como promedio, los niños de los



ARRIBA (IZQUIERDA): Wilson Pimentel y su hija Sama-lia observan la instalación del filtro en su casa. ARRIBA (CENTRO): República Dominicana es el principal destino turístico del Caribe. ARRIBA (DERECHA): Las aguas residuales circulan por Aguas Negras, barrio de Puerto Plata donde los rotarios instalaron filtros de bioarena. AL FONDO (EN AMBAS PÁGINAS): Antes de que los rotarios instalaran su filtro de bioarena, Leonida Burges (con su hijo Ricardo Daniel) tenía que comprar agua embotellada en condiciones más que dudosas. PÁGINA ANTERIOR (ABAJO-IZQUIERDA): María Magdalena González cocina con agua filtrada. Desde que cuenta con el filtro, su familia ya no padece de trastornos gastrointestinales.

briendo que, aunque se había comprobado la eficacia de los filtros en el laboratorio, no se había hecho ningún estudio científico a gran escala, lo cual hubiera sido necesario para incluir su enfoque en la lista breve de tecnologías aprobadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Los rotarios contactaron entonces a Mark Sobsey, profesor de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill y consultor de la OMS, a quien encomendaron que efectuara una investigación sobre los filtros, con financiamiento parcial de 85.000 US\$ procedentes de donaciones de los clubes y distritos rotarios de Colorado y Michigan, EE.UU.

Los resultados fueron increíbles. El estudio, llevado a cabo en Bonao en 2005-2006, reveló que los filtros de bioarena disminuían las enfermedades diarreicas aproximadamente en un 45%. En un artículo posterior de Sobsey, quien efectuó un estudio comparativo de los filtros de bioarena con otras cuatro tecnologías, se los clasificaba en primer lugar (también se recomendaban los filtros cerámicos para filtrar el agua a través de un recipiente de arcilla.) Dado que los filtros de bioarena son fáciles de usar, no tienen partes frágiles y el agua filtrada tiene buen aspecto y sabor, el 85% de las familias usuarias sigue empleándolos desde hace ocho años.

Manz atribuye a los rotarios un papel fundamental por haber impulsado la citada tecnología en el ámbito mundial. "Los rotarios desempeñaron un rol de primer orden y siguen desempeñándolo", afirma. "Siempre se comportaron así, desde el principio. Se condujeron de manera proactiva, conscientes de que era necesario abordar un problema y demostrar que eran capaces de ayudar".

países en desarrollo sufren de diarrea tres o más veces por año (4.000 millones de casos anuales). Quienes superan la deshidratación, padecen de insuficiencia para absorber nutrientes, lo cual los condena a la desnutrición y deficiencias de crecimiento y desarrollo, además de menor resistencia a infecciones comunes en la infancia. El agua en malas condiciones, contaminada por aguas residuales no tratadas, es también fuente de enfermedades infecto-contagiosas como hepatitis, fiebre tifoidea, gusano de Guinea y cólera.

Los filtros de bioarena, cuyo costo asciende a sólo 60 dólares, reducen los agentes patógenos del agua en más del

90%. Sin partes móviles y sin requisitos de mantenimiento, al usuario le basta con ponerle agua. Las capas de arena y gravilla atrapan los parásitos y las bacterias benignas que crecen en la arena eliminan los micro-organismos nocivos.

Los filtros fueron inventados en 1990 por David Manz, ex profesor de ingeniería ecológica de Calgary, Alberta, Canadá. Cuando los rotarios comenzaron a utilizarlos en República Dominicana, le solicitaron a un científico de los Centros para el Control y Prevención de las Enfermedades de EE.UU. que viajase a la referida nación para asegurarse de que se empleaba la tecnología adecuada, descu-

## Barrio Aguas Negras, Puerto Plata, República Dominicana

SEGÚN LA ORGANIZACIÓN de Turismo del Caribe, República Dominicana es el destino turístico más concurrido de la región, con casi cuatro millones de visitantes, sólo en 2008. Durante mi estadía, observo las atracciones de Puerto Plata, aunque en realidad formo parte de un equipo de RI que visita proyectos de filtros de bioarena junto a Bob Hildreth y su esposa Ysabel y Sara Lucena, socios del Club Rotario de Puerto Plata.

Bob Hildreth se mudó a Puerto Plata en 1991 tras concluir su carrera en el ejército de EE.UU. como piloto de helicóptero de combate, instructor de pilotos y, por último, agente antidrogas en Sudamérica. En la actualidad, es dueño de empresas de joyería y préstamos con garantía colateral y gestiona su propia entidad sin fines de lucro, el Proyecto Las Américas. Por su deseo de tomar medidas respecto a las deplorables condiciones del agua de su localidad, se afilió a Rotary en 1997 y descubrió que los vínculos que forjó a través del club fueron esenciales para el desarrollo de proyectos de suministro de agua.

Durante nuestro primer día en el país, Hildreth nos llevó al barrio Aguas Negras, Puerto Plata, donde su club rotario tiene gran actividad. El nombre del barrio se debe a una planta de tratamiento de aguas cloacales, sin embargo en este vecindario de cerca de 5.000 habitantes no hay cloacas y un riachuelo de residuos orgánicos humanos y animales fluye rumbo al mar entre las precarias casuchas de madera.

Un acueducto abastece de agua a los lugareños. Quienes carecen de tuberías en casa tienen acceso a grifos públicos ubicados a lo largo de las calles. El suministro, sin embargo, no es permanente. Según el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), sólo el 10,5% de las viviendas conectadas al sistema de cañerías públicas cuenta con abastecimiento constante. Hildreth explica que los cambios bruscos de la presión del agua al abrir y cerrar las válvulas causan que agentes contaminantes invadan el agua de consumo público.

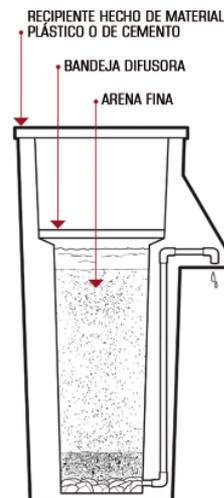
La mayoría de las personas que conocemos recurre a otras fuentes para abastecerse del vital elemento (recogen agua de los ríos, juntan agua de lluvia o la compran embotellada). Las tiendas donde venden agua en jarros azules de plástico son bastante comunes. Es más, según un informe conjunto de la OMS y el UNICEF publica-



[ARRIBA]: Un niño se baña en el río Bajabonico, en La Grúa. Los niños de esta localidad sufren de llagas en la piel como consecuencia del agua contaminada. [ABAJO]: Sara Lucena limpia los tubos del filtro.

do en 2008, en el ámbito mundial, esta nación cuenta con el más elevado porcentaje de población urbana que sólo bebe agua embotellada. El problema sigue siendo la calidad. “Cierta vez compré una botella y el agua apestaba”, relata Hildreth, quien tiene un filtro de bioarena en su casa. “Termina uno resignándose a enfermarse de vez en cuando”.

Además, el agua es costosa. En Aguas Negras conocimos a Leonida Burges, de 40 años de edad, quien baila con su hijo Ricardo Daniel, de sólo 17 días, mientras conversamos. Hace sólo dos días Sara Lucena le instaló un filtro en la casa que los rotarios le ayudaron a construir. Burges dice que cada botella de agua le cuesta 50 pesos (cerca de 1,40 dólares). Gracias al nuevo filtro podrá ahorrar ese dinero y, si se enferma el bebé, podrá llevarlo al médico y tendrá con que pagar la consul-



ta. “La gente pobre carece de ingreso disponible”, explica Hildreth, quien cumple funciones de intérprete. “Un poco de dinero es muy importante para ellos. Cinco dólares para comprar medicamentos es un gasto imprevisto y se ven obligados a vender algo para cubrirlo. Las consecuencias económicas serían peores si tuviesen que comprar agua”.

Esa misma semana, Hildreth y Lucena cargan un par de bolsas de arena de más de 22 kilos desde una camioneta hasta la vivienda de Eridanica Pimentel. Es el día de la instalación. Los seis integrantes de la familia se reúnen en la minúscula cocina con Hildreth y Lucena. Dos de los niños observan de pie, junto a la pared de ladrillo.

Aunque sencillo, el filtro tiene varios elementos fundamentales. Una placa difusora dispersa el agua vertida como si fuese lluvia. El agua que se vierte cae sobre varios centímetros de agua que yace sobre una capa de bacterias benignas, denominada *schmutzdecke* (antimugre), que mata los micro-organismos perniciosos. Debajo, varias capas de arena y gravilla remueven los parásitos que son demasiado grandes para filtrarse. Después de que el agua se filtra en otros recipientes, se enseña a las familias a añadir cloro para completar la depuración.



Lucena coloca una calcomanía de Rotary en la parte exterior del filtro. Acto seguido, les muestra un panfleto y les explica el uso y el mantenimiento del filtro. La instalación y capacitación les lleva menos de una hora.

## La Grúa, República Dominicana

SE CONGREGAN, llenan los bancos de madera de la pequeña iglesia para oír el evangelio del agua. Son 75 personas, la mayoría mujeres y residentes de La Grúa, localidad ubicada a casi 25 kilómetros de Puerto Plata. Hildreth explica a Rotary el motivo de tanta expectativa: *“Sin agua, nosotros morimos”*.

Los rotarios inician la presentación. Lucena averigua las necesidades de la comunidad: “Agua”, responden unos. “Salud”, añade otro. “Comida”, agrega alguien más. Hildreth explica en detalle el asunto de los filtros. Pide que se ofrezcan instructores a quienes se impartirá capacitación y se les pagará 200 pesos por su trabajo, incluido el seguimiento. Cada familia aporta 100 pesos para el proyecto, suma que posibilitará transportar los filtros a la localidad. *“¿Hay gente interesada en este proyecto?”*, pregunta Hildreth. Y todos los presentes levantan la mano.

Tras el taller nos dirigimos al batey, las barracas donde viven los cortadores de caña. Las coloridas viviendas jalonan las empinadas riberas del Río Babajonico, 30 de las cuales las arrastró una fuerte crecida. Varias chicas acarrear cubos de agua por la orilla rumbo a sus casas y una mujer se baña en las aguas del río. Muchos niños tienen costras y llagas en la piel.

Un hombre se acerca a Hildreth para sugerirle usar como aula un cobertizo con piso de tierra. En todas partes es así, la gente acude a Hildreth y Lucena para hablarles de los filtros o sólo para charlar. Hildreth canta el himno nacional de República Dominicana con un grupo de niños y bromea respecto a su ausente cabellera. Lucena, trabajadora social de 30



[ARRIBA]: Los rotarios Sara Lucena y Bob Hildreth instalan un filtro en la casa de los Pimentel, mientras la familia observa. [ABAJO]: El filtro de bioarena tiene capas de gravilla y arena que eliminan los organismos.

años de edad proveniente de Galicia, España, congrega a varios chicos para jugar un juego típico. *“Te tratan como si fueses de la familia”*, indica. *“Como si fueses su madre o su hermana”*.

Victoria Pichardo, presidenta de una federación de más de 40 asociaciones y grupos comunitarios, ayudó a coordinar el taller. La federación ha trabajado en la región durante 16 años y conoce las necesidades locales: en este caso el problema es el agua. Llevan mucho tiempo abocados a informar a los residentes sobre los problemas de salud que sufren a causa del agua contaminada. *“Para ellos llevar los hijos al médico era algo normal”*, dice Lucena. *“Estamos abriendo los ojos y nos damos cuenta de que no es normal”*.

Uno de los aspectos principales del proyecto consiste en crear demanda. Cuando varias generaciones han sobrevivido con agua de pésima calidad, la gente no se da cuenta que allí radica la causa de sus enfermedades. *“Es lo único que hay para beber y la beben de todos modos”*, señala Hildreth.

El modelo utilizado para los proyectos de filtros de bioarena que se realizan en el país suelen funcionar así: Averiguan quiénes son los dirigentes de la comunidad local, gente con credibilidad, y los invitan a participar en el proyecto. A continuación, capacitan a un grupo reducido

de lugareños para que ejerzan funciones de instructores e impulsen la instalación de filtros en la comarca.

Ese día conocimos a una de esas monitoras: Sandra Natividad Tineo, de 33 años de edad, pastora de una congregación de Aguas Negras y fundadora de una organización comunitaria religiosa encargada de una escuela donde los rotarios han instalado un filtro y suministran desayunos a los estudiantes todos los días. Tineo afirma que la labor de los rotarios va más allá de los beneficios en materia de salud. *“Al final, el proyecto significó un estímulo para la dignidad de los residentes dado que la gente de otras localidades comenzó a interesarse. Les ayudó a dejar de avergonzarse de vivir en una comunidad pobre”*, recalca Hildreth.

En este país de playas espectaculares el agua potable significa una nueva vida. Los niños sanos pueden asistir a clases más asiduamente y así prepararse para un futuro mejor, indica Lucena. Sus padres se fortalecen y pueden conseguir mejores empleos. Y sus madres, al no tener que permanecer en casa para atender a sus hijos enfermos, pueden trabajar o estudiar. *“El proyecto de instalación de filtros significa mucho más que salud y mucho más que dinero”*, afirma Lucena. *“Los filtros son el instrumento que les sirve para cambiar de vida”*. [THE ROTARIAN]





# CLUBES EN ACCIÓN

NOTAS REFERIDAS A LA OBRA ROTARIA EN LOS PAÍSES QUE COMPRENDE NUESTRA ÁREA DE CIRCULACIÓN

AGRADECEMOS A LOS COMPAÑEROS DE LOS CLUBES ROTARIOS POR EL ENVÍO DEL MATERIAL INFORMATIVO QUE HEMOS INCLUIDO EN ESTA SECCIÓN. TAMBIÉN PUEDES ENVIAR LA INFORMACIÓN A NUESTROS ENLACES: **DR4240:** ALLEN JACKSON SELLERS [sellers@pty.com]; **DR4250:** JORGE AUFRANC [jaufranc@inteln.net.gt]; **DR4060:** RUDYARD MONTAS [mr.rog@codetel.net.do]; **DR4370:** RENÉ BRICEÑO [renebrice@yahoo.com]; **DR4370:** JESÚS GONZÁLEZ [chuofotografo@gmail.com]; **DR4970** y **DR4980:** HÉCTOR FONTES BATISTA [fontesruiz@gmail.com].

ENVÍANOS TUS NOTAS DE CLUBES EN ACCIÓN, INCLUYENDO FOTOGRAFÍAS, A UNA DE NUESTRAS DIRECCIONES ELECTRÓNICAS: **NUEVAREVISTA@CANTV.NET** Y **NUEVAREVISTAROTARIA@GMAIL.COM**. IMPORTANTE: LOGOS Y FOTOGRAFÍAS DEBEN DIGITALIZARSE A UNA RESOLUCIÓN NO INFERIOR A 150 PPP (PUNTOS POR PULGADA, EN INGLÉS: DPI), Y ENVIARSE EN FORMATO JPG. TAMBIÉN, SI LO PREFIERE, POR CORREO AÉREO AL APARTADO DE CORREOS 717 DE SAN CRISTÓBAL, TÁCHIRA, VENEZUELA.

## ■ ECUADOR: DR 4400

### ROTARACT CLUB PORTOVIEJO CELEBRÓ 39º ANIVERSARIO DE SERVICIO

EN EL MARCO DE LA CELEBRACIÓN de su 39º Aniversario de servicio en pro de la comunidad, Rotaract Portoviejo, Ecuador, DR 4400, llevó a cabo la "Fiesta del Amigo", un evento realizado en la sede del Club el pasado 19 de septiembre de 2009, donde se disfrutó un encuentro en familia con todos los socios para luego trasladarse al balneario de Crucita, donde se pudo continuar la celebración en un ambiente de amistad, compañerismos y camaradería rotaria, además de que tuvieron la oportunidad de realizar actividades de parapentismo.

## ■ ECUADOR: DR 4400

### CLUB ROTARIO GUAYAQUIL NORTE ENTREGÓ AMBULANCIA A CUERPO DE BOMBEROS

EL PASADO MES DE JULIO, Rotary Guayaquil Norte (DR 4400, Ecuador) llevó a cabo la inauguración de la Compañía de Bomberos Comercio No.20, acto en el que se hizo entrega formal, al Batallón Cuerpo de Bomberos de Guayaquil, de una unidad de ambulancia completamente equipada la cual será de importante utilidad en el propósito de brindar seguridad a los habitantes de la comunidad.

Asimismo, en el Hotel Hilton Colon, en la sesión con Damas, se cumplió con la Visita oficial del Gobernador del Distrito 4400, Luís Villacrés, quien estuvo acompaña-

do de su Sra. esposa Rosalía, una visita en la que se hizo entrega de una placa de reconocimiento al Padre Martín Chambers por su dedicación, trabajo y esfuerzo en beneficio de la parroquia de Nueva Prosperina, de Ecuador.

## ■ ECUADOR: DR 4400

### ROTARY QUITO-VALLE INTEROCEÁNICO: ANIVERSARIO DEL PROG. "CUENTA CONMIGO"

EL PROGRAMA RADIAL "CUENTA CONMIGO" del Club Quito Valle Interoceánico, Distrito 4400, Ecuador, celebró su Primer Aniversario en la emisora 102.5FM de Francisco Stereo, para Pichincha y Bolívar, y 106.9FM para Guayas y Los Ríos, una importante iniciativa de servicio rotario a la comunidad que ha sabido llegar a los hogares ecuatorianos todos los sábados de 8:00 a 9:00 a.m., bajo la conducción de las rotarias Amparo de Nieto y Rocío Almeida, con una variada gama de segmentos de interés para la comunidad, incluyendo entrevistas a profesionales en temas de salud, educación y otros de interés general. Acuden además Gobernadores y Past-Gobernadores de Distrito, Presidentes de Clubes y de Comités de Cónyuges, Rotarios del Club anfitrión y dirigentes de las comunidades favorecidas por la obra rotaria.

Es un programa interactivo, en el que la audiencia participa vía telefónica o enviando mensajes de texto con preguntas a los entrevistados o comentarios, además de intercalar cuñas rotarias proporcionadas por RI durante un segmento llamado "Minuto Rotario", con pequeños intervalos de información sobre lo que es esta organización y lo que hace en el mundo. "Cuenta Conmigo" puede ser escuchado en directo en la página web **www.franciscos-terero.com.ec** y su correo electrónico es **cuentaconmigo-fm@hotmail.com**

## ■ URUGUAY: DR 4980

### ROTARY MALDONADO ESTE Y SU CAMPAÑA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DEL LACTANTE

CUMPLIENDO CON LA LABOR desarrollada en pro de los infantes, Rotary Club Maldonado Este, Distrito 4980, Uruguay, llevó a cabo su campaña de Protección de los Derechos del Lactante, actividad mediante la cual se dejó



ECUADOR: SOCIOS DEL CLUB ROTARIO GUAYAQUIL, DISTRITO 4400, HACEN ENTREGA FORMAL DEL MODERNO EQUIPO DE AMBULANCIA AL BATALLÓN 20 DEL CUERPO DE BOMBEROS DE GUAYAQUIL.

en donación, al Hospital de la ciudad de Aiguá, cuarenta cajas de Hierro y Vitamina D que serán suministrados a los recién nacidos que asisten a este centro asistencial. Este importante donativo fue recibido por la pediatra Lourdes Carve, en nombre de las autoridades de dicho nosocomio, acción con la que Rotary International se mantiene fiel a su compromiso de apoyar a la sociedad contribuyendo a brindar salud de calidad a los habitantes de comunidades necesitadas, dirigiendo siempre los pasos en apoyo a las instituciones del medio en pro del mejoramiento de la calidad de vida de la población.



URUGUAY: ROTARIOS DE MALDONADO ESTE HACEN ENTREGA A LAS AUTORIDADES DEL HOSPITAL DE AIGUÁ DE LAS CAJAS DE HIERRO Y VITAMINA D PARA LOS RECIÉN NACIDOS ATENDIDOS EN ESTE CENTRO ASISTENCIAL.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**ROTARY CLUB CARRASCO**  
**ENTREGÓ RECONOCIMIENTO PAUL HARRIS**

EN OCASIÓN DE CELEBRARSE el cambio de autoridades, Rotary Carrasco, Distrito 4980, Uruguay, distinguió al Ing. Gustavo Sacco con el Reconocimiento Socio Paul Harris otorgado por el Club a sus rotarios más destacados.

Este es un merecido homenaje a un rotario ejemplar a quien le ha sobrado la voluntad para compartir el servicio con otros clubes del Distrito además de ser ejemplo de



URUGUAY: DE IZQUIERDA A DERECHA: EL SR. WASHINGTON VILLAR; EL HOMENAJEADO DE LA NOCHE, ING. GUSTAVO SACCO; PRESIDENTE SALIENTE, SR. ARIEL LÓPEZ; PRESIDENTE ENTRANTE, DR. RAFAEL RAVERA.

rectitud de próceres del que sus compañeros han podido nutrirse, sirviendo de importante apoyo en el buen desempeño de la vida rotaria. Gustavo ha brindado frutos a su club alimentando la membresía desde aquellos lejanos tiempos de 1981, cuando ingresó, hasta estos días; no sólo aportando un sinnúmero de socios sino enseñándoles a ser rotarios, a cumplir los deberes que ello implica y a disfrutar la gratificante alegría de vivir en Rotary.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**ROTARY CLUB MAROÑAS REALIZÓ**  
**PREMIACIÓN DE PROYECTO ESCOLAR**

**ROTARY CLUB MAROÑAS, DISTRITO 4980**, Uruguay, hizo entrega del material escolar al niño Horacio así como de una computadora a la pequeña Estephanie, quienes resultaron ganadores del Premio del proyecto escolar “Qué conocimientos tienes de Rotary”, dirigido a alumnos de 6º año, el cual fue presentado en 16 escuelas de la zona.

El propósito de dicho concurso está orientado a lograr difundir una Imagen positiva de Rotary, permitiendo al mismo tiempo que los niños, maestras y sus familias, conozcan la actividad que realiza esta institución en el Barrio, lo cual conducirá aún más al éxito en todos los proyectos de ayuda de Rotary Club Maroñas en beneficio de las comunidades.



URUGUAY: HORACIO Y ESTEPHANIE, GANADORES DEL PREMIO DEL PROYECTO ESCOLAR “QUÉ CONOCIMIENTOS TIENES DE ROTARY”, EGD RUBÉN GÓMEZ NESE Y LUIS MONTEDEOCAR, SECRETARIO DEL CLUB.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**INTERACT CLUB ROCHA ENTREGÓ**  
**DONACIÓN DE JUGUETES A LOS NIÑOS**

**UNA VEZ MÁS, LOS JÓVENES DE INTERACT ROCHA**, Uruguay, Distrito 4980, reafirman su compromiso de servicio con la población infantil mediante la celebración del Día del Niño, un evento en el que los miembros de dicha institución llevaron a cabo la donación de juguetes a más de 50 pequeños carenciados del Inau así como a 30 niños de la Guardería Artigas.

Voluntad de servicio y capacidad de acción que los jóvenes interactivos brindan en pro de los liceos 1 y 3 de la Capital de Rocha, donde tuvieron la iniciativa de colocar unas cajas con el propósito de solicitar la colaboración de estos juguetes que fueron entregados en el Día del Niño. Una bonita jornada en la cual se cumplió el objetivo de llevar un poco de alegría a los pequeños, disfrutando con ellos un día con juegos y actividades deportivas.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**ROTARY CLUB DURAZNO ENTREGÓ DONATIVO A ESCUELA DE IMPEDIDOS**

**ROTARY CLUB DURAZNO, DISTRITO 4980**, Uruguay, como respuesta al pedido de apoyo de sus directivos, hizo entrega de importante material a la escuela de cocina de la Asociación de Impedidos Duraznenses (ADID), consistente en diversos útiles de cocina y algunos alimentos no perecederos. Acto en el que el presidente y secretario del Club concurren a dicho centro para hacer entrega del donativo a los docentes (Prof. de cocina y nutricionista) y alumnas de dicho curso quienes lo recibieron con beneplácito.

Esta es una asociación civil sin fines de lucro destinada a la rehabilitación integral de las personas con discapacidad a nivel educativo, terapéutico, laboral y recreativo, la cual en los actuales momentos brinda atención a 70 personas de todas las edades a quienes busca brindar igualdad de oportunidades y una participación equitativa en el mejoramiento de sus condiciones de vida.



URUGUAY: EL PERSONAL DE COCINA DE LA ASOCIACIÓN DE IMPEDIDOS DURAZNENSES RECIBE EL DONATIVO ENTREGADO POR RC DURAZNO, DR4980, CON EL PROPÓSITO DE APOYAR LA LABOR DE LA INSTITUCIÓN.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**GOBERNACIÓN DISTRITAL CREÓ PROGRAMA ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD BUCAL**

**EL GOBERNADOR DEL DISTRITO 4980**, Uruguay, Rubén Gómez Nese, junto al Comité Distrital de Sato y a Rotary Pan de Azúcar, realizaron la Puesta en marcha en Aznarez del Programa de Atención Primaria de Salud Bu-

cal, Método Prat, cuyo objetivo está orientado a curar las caries de los niños y mejorar su calidad de vida. Luego de un año de trabajo los miembros del Sato lograron coordinar esfuerzos con la Ops, Primaria y Salud Pública a los efectos de cristalizar este Programa Distrital llevado adelante en su área por los rotarios de Pan de Azúcar contando con el apoyo de la Gobernación, habiéndose firmado además un importante Acuerdo entre Primaria y Rotary de Uruguay a fin de trabajar de manera conjunta por el bienestar de los niños.

■ **URUGUAY: DR 4970**  
**ROTARY CLUB COLONIA REALIZÓ VISITA A SEDE DE RC PILAR NORTE**

**ROTARY CLUB COLONIA, DISTRITO 4970**, Uruguay, realizó una visita a Rotary Pilar Norte de Argentina, DR 4825, donde llevaron a cabo una amplia jornada de actividades en la localidad de Pilar, teniendo la oportunidad de conocer la escuela de educación media No. 9 de Fátima, siendo atendidos por su director quien les brindó hospitalidad acompañándoles un recorrido por las instalaciones de la institución, al tiempo que les enseñó el laboratorio donde fueron colocados los equipos donados por los rotarios a comienzos de julio del año 2008.

Asimismo, esta visita les permitió conocer la Iglesia Nuestra Señora de Pilar, donde los rotarios tuvieron la ocasión de hacer un recorrido y disfrutar de sus atractivos así como apreciar el monumento histórico con cuya restauración contribuyó Rotary Pilar Norte. Finalmente, el grupo de visitantes conoció la emisora de radio desde donde los miércoles se transmite "La hora de Rotary", programa que junto a la FM local desarrolla Pilar Norte.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**ROTARY CLUB SAN CARLOS EN CONSTANTE ACTIVIDAD DE SERVICIO**

**ROTARY SAN CARLOS, DISTRITO 4980**, Uruguay, efectuó la entrega del reconocimiento Cayetano Silva 2009, resultando homenajeada en esta ocasión la señora Blanca Cestaro, directora de Gapecidi [institución de ayuda a personas con discapacidades], como un homenaje a su reconocida y extensa labor social y quien además de observar elevadas normas de éticas en el ejercicio de su profesión ha hecho de esta una herramienta de servicio al prójimo, atendiendo desde hace más de 46 años a organizaciones sociales y a personas con discapacidades.

En otra actividad de servicio, Rotary San Carlos entregó las obras de la Escuela Especial No. 80, centro que fue construido por este Club hace 34 años mediante un Préstamo del Mtop en una inversión que supera los 70.000 dólares, contando con la colaboración de los rotarios quienes trabajaron para su construcción, cola-

borando desde ese momento con las necesidades de esta Escuela Especial, contribuyendo en la mejora de sus instalaciones para hacer realidad los sueños de muchos niños y sus familias.

Asimismo, en su constante aporte a la comunidad los rotarios de San Carlos efectuaron la inauguración del Monumento a la Madre, el cual fue ubicado en la Plaza 19 de Abril junto a otras expresiones simbólicas de este espacio cívico. Un emotivo acto que busca rescatar un valor afectivo de significativa trascendencia, como es el amor a la madre, y que contó con la presencia del Asistente Gustavo, el Jefe de Policía, la presidenta de la Junta Local Autónoma, Rotary Maldonado y vecinos de la Ciudad.

Por su parte, la Rueda Femenina de Rotary San Carlos donó una bicicleta especial además de medicamentos para dos meses a beneficio de la pequeña Rosita, quien padece una enfermedad neurológica degenerativa que dificulta en su totalidad su capacidad de caminar, limitación que supera sólo con una bicicleta de 3 ruedas o triciclo, medio de movilización con el que contaba pero que le fue robado. Para Susana, Presidenta de la Rueda, entregar este vehículo resultó de gran satisfacción ver la felicidad de la niña al recibir nuevamente esta bicicleta que le servirá como sus nuevas piernas para ir al comedor, al hospital, o ver a su padre quien está en un hogar de ancianos con padecimientos de Alzheimer.

■ **URUGUAY: DRs 4970 y 4980**  
**CLUBES DEL PAÍS CREARON PROYECTO**  
**“CRECER EN VALORES Y SIN ADICCIONES”**

**DURANTE LA PASADA XXXIX CONFERENCIA** del Distrito 4970, celebrada en el Departamento de Colonia, Uruguay, impulsado por Rotary de Capurro, fue aprobado en acuerdo de Clubes, el Proyecto Mejoramos nuestras vidas con Rotary “Crecer en valores y Crecer sin adicciones”, el cual acaba de hacer entrega, en el Instituto Goethe de Montevideo, de dichas premiaciones a los interactianos Guillermo Roth, Interact Punta del Este;



URUGUAY: EN EL INSTITUTO GOETHE DE MONTEVIDEO SE LLEVÓ A CABO LA ENTREGA DE PREMIOS A TRES INTERACTUÁNIOS DEL DISTRITO 4980, EN ACTO ORGANIZADO POR EL ROTARY CLUB CAPURRO.

Romina Castro y Diego Corbo, Interact Rocha, quienes resultaron ganadores.

Este es una iniciativa creada en acuerdo de los gobernadores de los Distritos 4970 y 4980, electos para el pasado período 2008/09, Ulises Gallareto Peisino y Rubén Gómez Nese respectivamente, quienes preocupados por la decadencia de valores resolvieron impulsar un proyecto de trabajo común a efectos de que los clubes creen y organicen programas para la Rueda y la Comunidad cuyos objetivos se orienten a “Crecer en valores y Crecer sin adicciones”, contribuyendo a mejorar la convivencia de todos de acuerdo a las exigencias de las circunstancias frente a la Comunidad, permitiendo mejorar la captación de socios y crecer en el respeto comunitario.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**JÓVENES DE INTERACT**  
**FORMARON DOS NUEVOS CLUBES**

**EL PASADO MES DE MAYO** se realizó la XV Conferencia Distrital de Interact contando con la participación de más de 65 jóvenes de los Clubes Rocha, Pan de Azúcar, Tala, Punta del Este, Melo, Maldonado Este e Interact Atlántico La Paloma en formación, una Asamblea que tuvo como objetivo básico compartir proyectos e ideas, observar la actividad de otros clubes y conocer miembros de otros Interact, en una enseñanza de vida sana y fructífera para los jóvenes quienes hacen de su lema: “A divertirse sirviendo”, una verdadera filosofía de vida que les permite además conocer nuevas personas siguiendo el ideal de servicio y solidaridad impulsado por Rotary.

Por otra parte, los jóvenes del Distrito 4980, Uruguay, formaron para el pasado período 2008-2009 dos nuevos Clubes Interact con resultados exitosos, siendo entregada su Carta Constitutiva a Interact Rocha y Melo, sumándose también Atlántico La Paloma en formación, cuyo club rotario patrocinador esta poniendo todo su esfuerzo para concretar su formación.

■ **URUGUAY: DR 4970**  
**¿QUÉ ES LO QUE BRILLA EN TU SOLAPA?**  
**UN LIBRO QUE APOYA EL DESAFÍO POLIPLUS**

“¿QUÉ ES LO QUE BRILLA EN TU SOLAPA?”, es un libro del EGD Omar Adi Córdoba, [DR 4970, Uruguay], que vive a Rotary intentando transmitir en sus páginas las vivencias de su accionar, plasmando la actitud de cada uno de sus socios, mujeres y hombres de buena voluntad preocupándose por sus semejantes, quienes “dan de sí antes de pensar en sí”. Una interesante obra cuyas ventas están destinadas 100% al Desafío de los 200 Millones de PolioPlus y en la que los lectores podrán encontrar información actualizada y de interés para quienes estén deseosos de aumentar sus conocimientos y comprensión acerca de Rotary.

Omar Adi Córdoba ha tenido una larga trayectoria rotaria desde su integración a Interact en 1964, figurando en importantes puestos de servicio hasta llegar a representar al Presidente de RI en el DR4690 [Bolivia]. Adquiera esta joya de la literatura rotaria y apoye al mismo tiempo el objetivo de erradicar la polio de la faz de la tierra, labor que hoy permite a más de dos mil millones de niños estar vacunados contra la enfermedad desde 1985 y que miles de millones de dólares hayan sido aportados por Rotary para que el mundo sea un poco mejor cada día.



■ **URUGUAY: DR 4970**  
**CLUBES DISTINGUEN TRAYECTORIA DE SERVICIO ROTARIO A LA COMUNIDAD**

**UNA VEZ MÁS EL PRESTIGIOSO PSQUIATRA y sexólogo Dr. Andrés Flores Colombino** ha sido distinguido con el galardón internacional premio “El Gaucho”, por su destacada actuación en el campo de la ciencia y por su amplia labor en el ámbito docente. Se trata de una iniciativa producto de la hermandad rotaria entre el Club de Capurro, Distrito 4970, y Rotary de Caseros, República Argentina, la cual permitió la creación de esta distinción en el año 1997.

Con este reconocimiento los clubes anfitriones vienen distinguiendo, desde hace 11 años consecutivos, la excelencia en el servicio brindado a la comunidad en la búsqueda de cultivar los más puros valores culturales y éticos de las personas o instituciones destacadas, encarnando el espíritu y la actitud de servicio humanitario de Rotary. En esta ocasión, Rotary Capurro, reunido en asamblea, con la recomendación del Comité de Propuestas, ha resuelto que para este ejercicio, el Dr. Flores Colombino fuera el destinatario de este premio que se simboliza en una estatuilla de bronce de un gaucho, el cual fue entregado por representantes del Club Caseros, el pasado mes de julio de 2009, durante el cambio de autoridades 2009-2010.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**CLUB ATLÁNTICO LA PALOMA INAUGURÓ RUEDA ROTARIA**

**ROTARY CLUB ATLÁNTICO LA PALOMA** de Rocha, Distrito 4980, Uruguay, llevó a cabo el acto de inauguración de su Rueda Rotaria contando con la presencia del Gobernador Rubén Gómez Nese y un significativo número de compañeros rotarios; una simbólica rueda que cuenta con las siguientes características: 8 centímetros de espesor por 78 centímetros de diámetro, realizado en un material compuesto por cemento Portland y arena.

Dada la considerable demanda insatisfecha en la procura de Ruedas Rotarias, el Club está abocado a la tarea de construcción de dichas ruedas con el fin de poder satisfacer esta necesidad, siendo entrega en estado natural sin pintura y fabricada de acuerdo al requerimiento de anclaje del club que lo solicite. El precio resulta accesible, siendo los fondos provenientes de su venta destinados a las obras de la comunidad, y el 20 por ciento de lo recaudado serán para la Rueda Solidaria y LFR.



URUGUAY: EN UN SIMBÓLICO ACTO QUE CONTÓ CON LA PRESENCIA DEL GOBERNADOR RUBÉN GÓMEZ NESE Y DE SOCIOS DEL CLUB, ROTARY CLUB ATLÁNTICO LA PALOMA, URUGUAY, INAUGURÓ SU RUEDA ROTARIA.

■ **URUGUAY: DR 4980**  
**ROTARY PAN DE AZÚCAR ENTREGÓ PREMIO INDIO MIGUEL**

**CON LA PARTICIPACIÓN** de toda la familia rotaria Mader e Interact, una delegación de Los Charabones, medios de comunicación, y amigos en general, Rotary Pan de Azúcar, Distrito 4980, Uruguay, realizó el acto de entrega del Premio Indio Miguel en su 9na. Edición el cual fue otorgado en esta oportunidad a la Escuela de Samba Los Charabones en reconocimiento a su trayectoria, evolución y aporte a la música popular y a la Cultura de Pan de Azúcar. Una emotiva ceremonia donde el Macero Gustavo Díaz reveló el nacimiento del premio más importante realizado por el Club, así como los valores de la cultura y las múltiples facetas del Grupo homenajeado.

## Feliz Navidad y próspero año nuevo

Navidad es momento ideal para compartir en familia, para reunirse al calor del hogar, bajo el tibio resguardo del afecto que nos prodigan nuestros seres más queridos. Tiempo para olvidar y perdonar, para recomenzar; buen momento para inventarse una nueva manera de sonreír, un modo distinto de abrazar, pues sabemos que tanto sonrisas como abrazos conforman un dulce bálsamo, una pócima más que favorable para nuestro espíritu. Tiempo también para reflexionar, para cambiar; época propicia para redescubrir, con humildad, lo maravilloso que es estar vivos, estar aquí, en este presente, en este ahora, bajo este sol, habitantes de esta pequeña isla planetaria que llamamos Tierra, y convencidos además de que siempre encontraremos las fuerzas necesarias para hacerle frente a todas las adversidades. Porque somos capaces tanto de sobreponernos ante las dificultades como de imaginar un futuro propicio para todos. Ahora es el momento.

Revista Rotaria



Viene de la pág. 21

que necesitan ser reforzados. Las 4 columnas de los clubes eficaces: membresía, Fundación Rotaria, servicio comunitario y liderazgo, son eso, aspectos básicos para que un club rotario funcione, pero no es "todo" lo que se requiere para funcionar de la mejor manera, también están la administración del club, el servicio a través de la ocupación, los proyectos internacional, etc. Las 4 columnas son aspectos básicos susceptibles de expresarse en la frase "cuando menos". Siempre me he preguntado, sin embargo, ¿por qué 4 columnas?, lo cual no sólo suscita confusión con los 4 párrafos del *objetivo* y con las 4 avenidas sino que no existe una razón clara para que sean 4 y no 5 o 6, por ejemplo; además, pareciera que sólo cumpliendo con esos 4 aspectos ya se es un buen club rotario, y realmente no es así.

Por otro lado, el Plan de Liderazgo del Club es un sistema administrativo cuyo fin es que el club pueda cumplir con su *Objetivo*, que son las 4 Avenidas de servicio. Se trata de un andamiaje administrativo que busca, a través de 5 comités, hacer más fácil y eficiente el logro de las metas, y que ha sido entendido como "obligatorio de hecho" cuando en realidad es optativo para los clubes.

Pese a la necesidad de "cambiar por cambiar" que tienen quienes creen que tal cosa es fundamental para enfrentar el futuro, Rotary sigue teniendo sus mismas bases, su mismo objetivo y 4 avenidas de servicio por las cuales transitar. Si en realidad quisiéramos cambiar tendríamos que alterar la raíz de nuestro árbol Rotario, no pretender que al modificar una rama modificamos también la raíz.

¿Por qué he querido recordar lo tantas veces expresado? En primer lugar, porque hay que insistir en que debemos mantener a Rotary simple, fácil, comprensible y de sencillo cumplimiento; y en segundo lugar, porque la imagen distorsionada de Rotary está provocando que el público nos relacione solamente con el servicio comunitario, y eso, se preguntarán, ¿qué tendría de malo? Para responder me apoyo en un párrafo de un documento enviado por el Secretario General de RI, Ed Futa, el cual en una de sus partes en que se hace referencia al pensamiento estratégico en nuestra organización, dice: *"Mas y mas jóvenes alrededor del mundo se sienten atraídos por organizaciones de servicio comunitario menos estructuradas y que no requieren necesariamente el aceptar una membresía, con las obligaciones que esto conlleva"*. Esto significa que seguramente existen jóvenes que se sienten atraídos ante la posibilidad de ayudar mediante proyectos de servicio comunitario, nacional o internacional, pero que consideran a Rotary demasiado formal, con cuotas obligatorias, con el requisito de una asistencia regular a las sesiones semanales, cuando existen miles de organizaciones cuyo objetivo único es de mejorar las condiciones de vida de otras personas mediante proyectos de servicio que pueden desarrollarse interviniendo en forma personal o simplemente aportando una contribución económica; organizaciones especializadas en diferentes tipos de personas, en enfermedades específicas o enfocadas en determinados países o regiones.

Lo anterior me hace pensar en si en el futuro La Fundación Rotaria podría tener este tipo de asociados, sin obligaciones mayores, simplemente ligados por el deseo de ayudar en proyectos de servicio humanitario (aunque el objetivo de LFR tampoco es sólo mejorar las condiciones de vida de las personas, sino que a través de ese mejoramiento, basado en sus programas educativos y humanitarios, propiciar la comprensión y la paz entre las personas de diferentes países, credos y culturas).

El futuro de Rotary está en los jóvenes de Interact y Rotaract, en el programa de Intercambio de Jóvenes, en los Becarios de LFR, en nuestros hijos y nietos, y es por ello nuestra obligación explicarles lo que es Rotary en un sentido completo, no sólo el Rotary de las fotografías que muestran actividades de ayuda comunitaria. Los jóvenes que ingresamos hace casi 35 años tenemos que preparar el relevo de nuevos rotarios que vengan a disfrutar de esta maravillosa organización. Esa, sin duda, sería nuestra mejor herencia y nuestra mayor muestra de agradecimiento a quien tanto nos ha dado. Además, si ingresamos futuros líderes estaremos asegurando el logro de más obras de servicio comunitario ya que las que nosotros hicimos, si fueron sólo obras materiales, las destruirá el paso del tiempo; pero si nuestra principal obra es poner en el corazón de los jóvenes la semilla rotaria, estaremos construyendo obras tan grandes como el espíritu de quien haya recibido dicha semilla en su corazón.

Rotary parecerá siempre muy caro, tanto en tiempo como en dinero, para quienes no sepan responder a la pregunta: ¿qué es Rotary?, y también para quien ignore que existen enormes oportunidades de superarse como seres humanos, para los que no saben que pueden establecerse vínculos tanto transitorios como permanentes con compañeros de todo el mundo, para los que no tiene idea de que en Rotary se aprende constantemente para quienes no entienden la ética como una virtud, para los que ignoran que en Rotary se pueden conocer personas valiosas y se puede participar en acciones de servicio de manera directa (con sus propias manos), que se puede viajar con un sentido diferente (el de ayudar a los jóvenes a ampliar sus horizontes), para los que no entienden que nuestro concepto de servicio está relacionado con cuatro caminos o avenidas y desconocen que andar honestamente por esos caminos les ayudará a ubicarse, a equilibrarse y a orientarse, entendiendo que se debe mantener coherencia entre lo que se piensa, se dice y se hace. Sin embargo, aquellos que han ligado sus vidas al movimiento rotario entienden que esta organización tiene normas muy simples de cumplir, y saben que lo que se paga es muy poco por cuanto nosotros mismos disfrutamos de nuestras cuotas y es además mínimo el tiempo que se nos demanda comparado con las satisfacciones que se nos brindan.

Llegados a este punto, si usted es socio o socio en Rotary, conteste sinceramente: ¿Rotary es caro o barato?

**José A. Sepúlveda**, Director de RI 2008/2010 (Socio del Rotary Club Pachuca, DR 4170, México).



Fiduciarios de La Fundación Rotaria. [Fila posterior]: John F. Germ, Ed Futa (Secretario General), Ron D. Burton, Louis Piconi, José Antonio Salazar-Cruz, Gustavo Gross C. [Fila central]: Doh Bae, David Morgan, Sakuji Tanaka, Samuel A. Okudzeto, Lynn A. Hammond, Ashok M. Mahajan. [Fila frontal/sentados]: William B. Boyd, Carl-Wilhelm Stenhammar (Presidente electo), Glenn E. Estess (Presidente actual), y Wilfrid J. Wilkinson.

